

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΣΧΟΛΗ ΚΑΛΩΝ ΤΕΧΝΩΝ

ΤΜΗΜΑ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ



Η μουσική προφορική παράδοση της Χρυσουγής, Βοΐου Κοζάνης μέσα από την αρχαιακή καταγραφή της επιτόπιας έρευνας της Α. Κατσανεβάκη και οικογενειακά αρχεία.

ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΙΑ

του φοιτητή

Δάτσιου Αθανασίου

ΑΕΜ: 1793

ΕΠΙΒΛΕΠΩΝ: κ. Μπαζμαδέλης Άρης

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2022

ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI

FACULTY OF FINE ARTS

SCHOOL OF MUSIC STUDIES



**The music oral tradition of Hrisavgi, Voion Kozane, through the archival record
of the field research of A. Katsanevaki and family's records**

DISSERTATION

HISTORICAL MUSICOLOGY

Student

Datsios Athanasios

1793

SUPERVISOR: Mr.Bazmadelis Aris

THESSALONIKI, FEBRUARY 2022

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ

Θεωρώ υποχρέωσή μου να ευχαριστήσω τον επιβλέποντα καθηγητή κ. Μπαζμαδέλη Αριστεΐδη καθώς και την διδάσκουσα του Τμήματος Μουσικών Σπουδών, Εθνομουσικολόγο κ. Κατσανεβάκη Αθηνά, για την πολύτιμη καθοδήγησή τους στην εκπόνηση και ολοκλήρωση της πτυχιακής μου εργασίας. Επιπλέον, θέλω να ευχαριστήσω θερμά τον κ. Δάτσιο Βασίλειο και τον κ. Μπούσιο Χρήστο για την εμπιστοσύνη τους και το δανεισμό των αρχείων τους.

Τέλος, οφείλω να ευχαριστήσω τις κ. Δάτσιου Μάρθα, Δάτσιου Μαριάνθη, Πουλιοπούλου Σταυρούλα και Γκέκα Αφροδίτη για το χρόνο που αφιέρωσαν και την πολύτιμη βοήθειά τους ώστε να συγκεντρωθούν οι επιπλέον καταγραφές και πληροφορίες για αυτή την εργασία.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Η εργασία αυτή αφορά τη συλλογή με καταγραφές τραγουδιών και μερικών παραμυθιών από ντόπιους κατοίκους της Χρυσαιγής Βοΐου Κοζάνης. Παράλληλα, αποτελεί διάσωση μιας μουσικής προφορικής παράδοσης, η οποία δυστυχώς τείνει να συρρικνωθεί και να σταματήσει να αναπαράγεται από τους ανθρώπους του χωριού. Τα αρχεία που χρησιμοποιήθηκαν είναι του κ. Δάτσιου Βασιλείου, της κ. Κατσανεβάκη Αθηνάς, τα οικογενειακά αρχεία και τα προσωπικά μου αρχεία.

Η εργασία χωρίζεται σε επτά κεφάλαια με πρώτο, "Πληροφορίες και ιστορικά στοιχεία" στο οποίο αναφέρονται βασικές πληροφορίες για το χωριό. Στη συνέχεια, στο δεύτερο κεφάλαιο "Ήθη και έθιμα που επιδρούν στην κοινωνική και μουσική ζωή της Χρυσαιγής", περιγράφονται γιορτές, έθιμα και ιδιαίτερες στιγμές εντός του χρόνου. Ταυτόχρονα, αναφέρονται τίτλοι τραγουδιών που συσχετίζονται με ανάλογες στιγμές. Στο επόμενο κεφάλαιο, γίνεται μια αναλυτική περιγραφή των αρχείων που αφορούν αυτή την εργασία. Το τέταρτο κεφάλαιο περιλαμβάνει τη συνεισφορά της εθνομουσικολόγου στην έρευνα. Κατόπιν, στη "Μεθοδολογία", περιγράφεται το σύστημα Dublin Core, η μέθοδος οργάνωσης του αρχείου και η συμβολή της μουσικολογίας στην επιτόπια έρευνα. Το επόμενο κεφάλαιο αποτελεί κατάλογο όλων των αρχείων τα οποία είναι οργανωμένα σύμφωνα με το σύστημα μεταδεδομένων Dublin Core. Το έβδομο κεφάλαιο είναι ένα συμπερασματικό κεφάλαιο όλης αυτής της καταγραφής.

Λέξεις-κλειδιά: εθμικό ρεπερτόριο, ελληνικά παραδοσιακά τραγούδια, αρχείο ελληνικής παραδοσιακής μουσικής, Χρυσαιγή, Βόιο Κοζάνης

ABSTRACT

This diploma thesis refers to a number of both song and fairy tale recordings of local residents from Hrisavgi, Voion Kozane. At the same time, it is a rescue of an oral music tradition, which unfortunately tends to shrink and stop being vocalized by the local people. The recordings used, are by V. Datsios, A. Katsanevaki, family's archive and my own.

The work is divided into seven chapters. The first one contains basic information and historical elements of the place. Subsequently, in the second one, there is a detailed description of celebrations, special days of the year and village's customs that affect residents' social and musical life. In the same chapter, a number of songs are mentioned for each event. The next chapter describes the archives that are included in this task. The fourth chapter includes the ethnomusicologist's contribution to the research. The next chapter analyzes the methods used for the archive organization and the contribution of musicology in the field research. The next one is the catalogue of all archives organized in accordance with the Dublin Core terms. The last chapter is a conclusion of the whole work.

Key words; custom repertoire, greek traditional songs, archive of greek traditional music, Chrysavgi, Voio Kozani

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ	ΣΕΛ. 7
ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΡΩΤΟ: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΥΣΑΥΓΗΣ ΒΟΪΟΥ	ΣΕΛ. 10
ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΥΤΕΡΟ: ΗΘΗ ΚΑΙ ΕΘΙΜΑ ΠΟΥ ΕΠΙΔΡΟΥΝ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΚΑΙ ΜΟΥΣΙΚΗ ΖΩΗ ΤΗΣ ΧΡΥΣΑΥΓΗΣ	ΣΕΛ. 12
ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΡΙΤΟ: ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ	ΣΕΛ. 16
ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ: ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΕΘΝΟΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΟΥ ΑΘΗΝΑΣ ΚΑΤΣΑΝΕΒΑΚΗ ΣΤΟ ΠΕΔΙΟ ΕΡΕΥΝΑΣ (Περίληψη Συνέντευξης)	ΣΕΛ. 19
ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΕΜΠΤΟ: ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ	ΣΕΛ. 22
ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΚΤΟ: ΕΝΙΑΙΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΡΧΕΙΩΝ ΗΧΟΥ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΑΣ	ΣΕΛ. 26
ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΒΔΟΜΟ: ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ, ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ, ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΕΙΑΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ	ΣΕΛ. 243
ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ	ΣΕΛ. 248
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «ΑΓΓΕΛΩ Μ' ΚΡΕΝΕΙ Η ΜΑΝΑ ΣΟΥ»	ΣΕΛ. 252

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η επιτόπια έρευνα αποτελεί ίσως και τη σημαντικότερη μέθοδο που χρησιμοποιεί ένας εθνομουσικολόγος ή ένας μελετητής μουσικών παραδόσεων για τη διάσωση της μουσικής πολιτισμικής παράδοσης μιας περιοχής. Η συλλογή ηχογραφήσεων μουσικών τεκμηρίων, χωρίς την κατάλληλη οργάνωση και τεκμηρίωση του υλικού, δεν είναι αρκετή για να εκπληρώσει τους σκοπούς και τους στόχους που θέτει ο ερευνητής στο πεδίο. Έτσι, σκοπός της παρούσας εργασίας είναι η καταγραφή σε αρχειακή μορφή των τραγουδιών που ηχογραφήθηκαν ή και μαγνητοσκοπήθηκαν από την περιοχή της Χρυσαιγής Βοΐου Κοζάνης σε μία περίοδο πενήντα σχεδόν ετών. Το υλικό φυλάσσεται στο Ψηφιακό Αρχείο Ελληνικής Παραδοσιακής Μουσικής «Δημήτρης Θέμελης» της Βιβλιοθήκης του Τμήματος Μουσικών Σπουδών του Α.Π.Θ. και προέρχεται από τις προσωπικές συλλογές και επιτόπιες έρευνες της εθνομουσικολόγου Αθηνάς Κατσανεβάκη καθώς και από τις συλλογές των Αθανασίου, Βασιλείου και Αλέξανδρου Δάτσιου, καθώς και από προσωπικές καταγραφές του συγγραφέα. Χρονολογικά το υλικό καλύπτει μία περίοδο από τις αρχές της δεκαετίας του '80 έως και σήμερα, εκτός από μία και μοναδική εγγραφή της δεκαετίας του '70.

Στη Χρυσαιγή έχουν γίνει συνολικά 7 επιτόπιες έρευνες, χωρίς να συμπεριλαμβάνεται η βιντεοσκοπημένη καταγραφή χορών της περιοχής χωρίς ήχο, τη δεκαετία του '70, όπως αναφέρθηκε παραπάνω. Οι πρώτες 2 ηχογραφημένες σε κασέτες καταγραφές, πραγματοποιήθηκαν το 1980¹ με συνολικά 46 ηχογραφήσεις τραγουδιών και η δεύτερη το 1985 με συνολικά 21 ηχογραφήσεις τραγουδιών από τον Δάτσιο Βασίλειο. Οι επόμενες δύο επιτόπιες καταγραφές, είναι της κ. Κατσανεβάκη Αθηνάς. Η πρώτη το 2002 με συνολικά 22 ηχογραφήσεις και η δεύτερη το 2010 με επιπλέον 11 ηχογραφήσεις. Μία καταγραφή περίπου 10 τραγουδιών, κοινών με της κ. Κατσανεβάκη πλην ενός, είναι και του κ. Τσώνη Κωνσταντίνου το 2008. Στη συνέχεια, το 2014 ο υπογράφων κατέγραψε αρκετά τραγούδια με την βιντεοκάμερα καθώς θεώρησε ότι είναι σημαντικό να υπάρχει και η λήψη της εικόνας, εφόσον πλέον η τεχνολογία προσέφερε μία ευχέρεια στη χρήση της. Τέλος, το 2021, με αφορμή την εκπόνηση της παρούσας εργασίας, υπήρξε στοχευμένη συνέχιση της έρευνας στη Χρυσαιγή από το συγγραφέα της εργασίας και καταγράφηκε ένας αριθμός νέων τραγουδιών από τα οποία, τα περισσότερα δεν είχαν ηχογραφηθεί στο παρελθόν. Παράλληλα, καταγράφηκαν και μερικά παραμύθια τα οποία έχουν συμπεριληφθεί μέσα στην εργασία.

Για την αρχειακή καταγραφή, μουσικολογική τεκμηρίωση και περιγραφή των ηχογραφήσεων χρησιμοποιήθηκε το σύστημα περιγραφής μεταδεδομένων Dublin Core και τα δεκαπέντε πεδία του. Ένα σύστημα μεταδεδομένων όπως αυτό καθιστά

¹ Το μισό υλικό δεν έχει βρεθεί ακόμη δυστυχώς. Λείπει μια κασέτα ήχου με 26 τραγούδια.

μια ευχέρεια για τον ερευνητή στην αναζήτηση ενός ή πολλών στοιχείων. Περισσότερες πληροφορίες για τη μεθοδολογία που ακολουθήθηκε και τον τρόπο καταγραφής του υλικού μου, αναφέρονται και αναλύονται στο κεφάλαιο «Μεθοδολογία».

Η εργασία είναι διαρθρωμένη σε επτά κεφάλαια. Το πρώτο κεφάλαιο αφορά γενικές πληροφορίες για το χωριό και ιστορικά στοιχεία για αυτό. Στο δεύτερο κεφάλαιο γίνεται αναφορά σε διάφορες ασχολίες των κατοίκων καθώς και έθιμα τα οποία συνδέονται με συγκεκριμένους χορούς και τραγούδια.

Στο τρίτο κεφάλαιο περιγράφονται οι συλλογές των ηχογραφήσεων όπως συλλέχθηκαν στην επιτόπια έρευνα και καταγραφή, από τους διάφορους ερευνητές και κατοίκους της περιοχής. Το τέταρτο κεφάλαιο αφηγείται τη συνεισφορά της εθνομουσικολόγου Αθηνάς Κατσανεβάκη από την έρευνα. Το πέμπτο κεφάλαιο περιλαμβάνει τη μεθοδολογία που ακολουθήθηκε για την οργάνωση, επεξεργασία και καταγραφή όλων των ηχητικών αρχείων καθώς και τη συμβολή της μουσικολογίας στην επιτόπια έρευνα. Το έκτο κεφάλαιο είναι ο λεπτομερής κατάλογος των καταγραφών των αρχείων σύμφωνα με το σύστημα Dublin Core. Το τελευταίο κεφάλαιο αποτελεί ένα συμπερασματικό κεφάλαιο όλης αυτής της καταγραφής και της προσωπικής μου εργασίας. Στο παράρτημα, μετά τη βιβλιογραφία, παρατίθεται ένα παράδειγμα τραγουδιού, από τις ηχογραφήσεις του συγγραφέα, το οποίο μεταγράφηκε σε ευρωπαϊκή σημειογραφία.

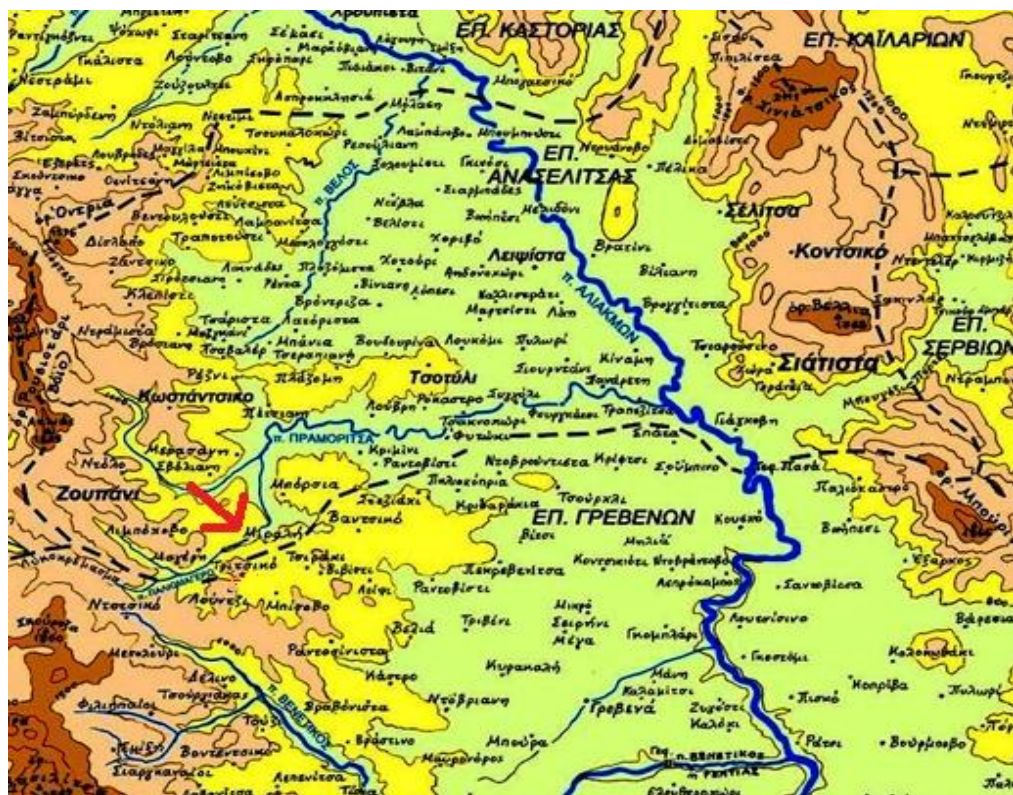


Η Χρυσαιγή Βοΐου Κοζάνης. Αρχείο Βασιλειάδη Κων/νου.



Χάρτης της περιοχής Βοΐου Κοζάνης.

Αναρτήθηκε από https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/c/cc/Dimos_Voiou_Topo.png



Παλιός χάρτης της περιοχής με τις παλιές ονομασίες των χωριών.

Αναρτήθηκε από <http://www.trikorfo.gr/xartis2.jpg>

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΡΩΤΟ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΥΣΑΥΓΗΣ ΒΟΪΟΥ

Η Χρυσαιγή Κοζάνης αποτελεί ορεινό χωριό του δήμου Βοΐου² με υψόμετρο 840 μ. και εδαφική έκταση 12 τ.χ. Απέχει 20 χλμ. από την κωμόπολη του Τσοτυλίου και συνορεύει νότια με το νομό Γρεβενών. Χαρακτηρίζεται κυρίως από ομαλές ή βραχώδεις πλαγιές, ελάχιστες πεδινές εκτάσεις και πυκνή βλάστηση με κυρίαρχο δέντρο τη βελανιδιά. Βορειοδυτικά του χωριού σε απόσταση 4 χλμ. υπήρχε μέχρι τον 17^ο αιώνα οικισμός με όνομα «Τσιούκα» σύμφωνα με προφορικές μαρτυρίες και ευρήματα σορών πελεκημένης πέτρας. Εγκαταλείφτηκε περίπου το 1710 οριστικά, σύμφωνα με γραπτή μαρτυρία του 1714. Το σημερινό χωριό σύμφωνα με τον Κώδικα του μοναστηριού της Ζάβορδας (Ζάμπορδας) προϋπήρχε του έτους 1534 με όνομα «Μοιραλή»³ το οποίο διατηρούσε μέχρι και το έτος 1927. Έπειτα μετονομάστηκε σε «Στρογγυλόν» και το 1930 πήρε την τελική του ονομασία που διατηρεί μέχρι και σήμερα.

Στη νοτιοδυτική άκρη του χωριού, σε περίοπτη τοποθεσία, βρίσκεται η εκκλησία του Αγίου Αθανασίου. Εδώ προϋπήρχε η πρώτη ενοριακή εκκλησία, των πρώτων οικιστών του χωριού. Οι κάτοικοι του χωριού το 1955 έκριναν την εκκλησία ετοιμόρροπη κι επικίνδυνη και έτσι αποφάσισαν να την κατεδαφίσουν. Το ίδιο έτος ξαναέχτισαν στο ίδιο σημείο την εκκλησία χρησιμοποιώντας και κάποια υλικά από την προηγούμενη εκκλησία. Μια επιγραφή που εντοπίζουμε στο υπέρυθρο της εισόδου μας πληροφορεί ότι η εκκλησία αυτή: «ΙΔΡΥΘΗ ΤΟ 1768 ΑΝΩΚΟΔΟΜΗΘΗ ΤΟ 1955». Μέχρι το 1866 ήταν ο ενοριακός ναός του χωριού. Το ίδιο έτος κτίστηκε ο ναός της Κοιμήσεως της Θεοτόκου πάνω από την πλατεία του χωριού. Στο σημείο επίσης προϋπήρχε μικρότερη εκκλησία σύμφωνα με προφορική μαρτυρία, σε μορφή κατακόμβης. Επίσης μια επιγραφή που βρίσκεται επάνω από την κύρια είσοδο του ναού, μας πληροφορεί ότι τα εγκαίνια τελέσθηκαν στις 25 Μαρτίου 1867. Η Χρυσαιγή επιπλέον έχει 3 εξωκκλήσια (Ζωοδόχο Πηγή, Άγιος Νικόλαος, Άγιος Διονύσιος) που βρίσκονται κοντά στην περιοχή «Τσιούκα». Από τα παραπάνω, πλέον λειτουργεί μόνο της «Ζωοδόχου Πηγής» μια φορά το χρόνο, την Παρασκευή της Ζωοδόχου Πηγής. Παράλληλα, το χωριό αριθμεί 16 εικονοστάσια που βρίσκονται σε διάφορα σημεία.

Κτίσματα με ιδιαίτερο ενδιαφέρον αποτελούν και τα δύο μονότοξα γεφύρια με έτη κατασκευής, 1795 για το μικρό και 1880 για το μεγάλο. Κοντά στο μεγάλο

²Μέχρι το 2010 υπαγόταν στο δήμο Τσοτυλίου. Από το 2011, σύμφωνα με το πρόγραμμα «Καλλικράτης» ανήκει στο δήμο Βοΐου.

³Στον ίδιο κώδικα υπάρχει επιγραφή «1640 Στέργιος Μοιραλιώτης»

πέτρινο γεφύρι βρίσκεται και ο νερόμυλος κτισμένος γύρω στα 1860. Ο μύλος λειτούργησε μέχρι το 1944 όταν ένα γερμανικό απόσπασμα στρατού τον έκαψε μαζί και με άλλα οικήματα. Πλέον λειτουργεί ως αξιοθέατο μαζί με τη «Δέση»⁴ που βρίσκεται δίπλα του. Αξιόλογο κτίσμα αποτελεί και το σχολείο που κατασκευάστηκε ένα αιώνα πριν, το 1925. Το σχολείο βρισκόταν σε λειτουργία μέχρι και το ακαδημαϊκό έτος 1981 με όλες τις τάξεις. Σημαντικοί δάσκαλοι που υπηρέτησαν ήταν ο Βασίλειος Βαλκάνος και ο Ανδρέας Παπαζαχαρίας. Τον Ιούνιο του 1982 σταμάτησε οριστικά η λειτουργία του και σήμερα λειτουργεί ως χώρος εκδηλώσεων και συγκεντρώσεων.

Ο πρώτος σύλλογος της Χρυσαιγής με όνομα «ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΤΩΝ ΕΝ ΚΩΝ/ΠΟΛΕΙ ΜΟΙΡΑΛΙΩΤΩΝ, ΟΙ ΤΡΕΙΣ ΙΕΡΑΡΧΑΙ» ιδρύθηκε το 1850 με σκοπό διάφορα κοινωφελή έργα για το χωριό. Το 1918, ιδρύεται νέος σύλλογος με επωνυμία «ΑΓΑΘΟΕΡΓΟΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΜΟΙΡΑΛΗΣ Ο ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ». Μετά το 1960 μετονομάστηκε ως «ΦΙΛΟΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΧΡΥΣΑΥΓΗΣ Ο ΑΓΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ». Τη δεκαετία του '80, καθιερώνεται ο ετήσιος χορός που πραγματοποιείται κάθε χρόνο, το τελευταίο Σάββατο του Ιουλίου. Μέσα σε αυτές τις δεκαετίες, πέρασαν πολλοί σημαντικοί οργανοπαίκτες και τραγουδιστές, όπως ο Πέτρος Λούκας Χαλκιάς (κλαρίνο), Σάββας Σιάτρας (φωνή) κ.ά. Δεδομένου ότι πλέον το χωριό συγκεντρώνει περισσότερο κόσμο τη θερινή περίοδο, ο σύλλογος κάνει μια σημαντική προσπάθεια να ενσωματώσει και άλλες εκδηλώσεις και δραστηριότητες εκείνη την περίοδο. Επιπλέον, λειτουργούν όλη τη διάρκεια του χρόνου ένα παντοπωλείο και ένα καφενείο που βρίσκονται κοντά στην πλατεία του χωριού. Έτσι το χωριό αποτελούσε και αποτελεί πόλο έλξης για ντόπιους και ξένους καθ' όλο το χρόνο.

Αξίζει να σημειωθεί ότι οι περισσότεροι κάτοικοι του χωριού, ειδικά οι μεγαλύτερες γενιές και οι μόνιμοι κάτοικοι διατηρούν το τοπικό ιδίωμα και αυτό φαίνεται από την προφορά των λέξεων όχι μόνο στην καθημερινότητα, αλλά και μέσα από τα τραγούδια. Έτσι, ο ακροατής των τραγουδιών ή μιας καθημερινής συζήτησης, που δεν έχει έρθει σε επαφή με τη συγκεκριμένη διάλεκτο, δυσκολεύεται να κατανοήσει κάποιες λέξεις ή και προτάσεις. Είναι γνωστό ότι η τοπική διάλεκτος και τα τοπικά τραγούδια ήταν κοινά και στην ευρύτερη περιοχή με κάποιες μικρές παραλλαγές. Παρ' όλο που ο κύριος όγκος των λέξεων προέρχεται από την ελληνική γλώσσα, υπάρχουν επιρροές από λαούς με τους οποίους ήρθαν σε επαφή οι κάτοικοι, κυρίως λόγω της ξενιτιάς. Μια ενδιαφέρουσα περιπλάνηση στο τοπικό γλωσσικό πλούτο του ιδιώματος της Χρυσαιγής μπορεί κάποιος να ανακαλύψει διαβάζοντας το βιβλίο "Λεξιλόγιο Χρυσαιγής [Μιραλής] Βοΐου – Κοζάνης" που κυκλοφόρησε πρόσφατα και είναι αφιερωμένο στο λεξιλόγιο του χωριού.

⁴Καταρράκτης κτισμένος με πέτρα το 1855. Ως φράγμα βοήθησε στη λειτουργία του μύλου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΥΤΕΡΟ

ΗΘΗ ΚΑΙ ΕΘΙΜΑ ΠΟΥ ΕΠΙΔΡΟΥΝ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΚΑΙ ΜΟΥΣΙΚΗ ΖΩΗ ΤΗΣ ΧΡΥΣΑΥΓΗΣ

Οι κάτοικοι του χωριού μέχρι τον 20^ο αιώνα ασχολούνταν με την κτηνοτροφία και είχαν λίγα χωράφια με καρποφόρα δέντρα ή σιτάρι. Στα χρόνια του Μακεδονικού αγώνα (1904-1908), ο καπετάν Λούκας Κόκκινος πριν γίνει μακεδονομάχος εργάζονταν ως τσομπάνος στο χωριό. Η παρουσία του στην περιοχή μαρτυρείται μέσα από ένα τοπικό τραγούδι που μιλά γι' αυτόν με τίτλο «Ο καπετάν Λούκας». Η γιαγιά μου (Δάτσιου Μάρθα) αναφέρει ότι «όλα τα σπίτια είχαν από λίγα πρόβατα και κότες και τον περισσότερο χρόνο τον περνούσαν με αυτά και στα χωράφια». Εκεί τραγουδούσαν διάφορα τραγούδια όπως «Γύρω στου χωριού τ' αλώνια» και «Παπαδοπούλα θέριζε». Με το γάλα που παρήγαν τα πρόβατα και τα γίδια έφτιαχναν ένα ιδιαίτερο είδος τυριού, τον παραδοσιακό «μπάτζιο»⁵ και από το λίπος γουρουνιού, σαπούνι για τα χέρια. Η διασκέδαση περιοριζόταν κυρίως τα βράδια, όπου οι κάτοικοι μαζεύονταν σε σπίτια φίλων και συγγενών και με το λιγοστό φως της γκαζόλαμπας⁶ συζητούσαν και αφηγούνταν παραμύθια. Στο σημείο αυτό αξίζει να τονιστεί η συμβολή των κυριών Δάτσιου Μαριάνθη και Πουλιοπούλου Σταυρούλας για τα παραμύθια που μου διηγήθηκαν τα οποία τα έχω συμπεριλάβει μέσα στην εργασία μου. Κοντά στα παραμύθια λέγανε και μερικά ταχατρίσματα για τα μικρά παιδιά πριν κοιμηθούν.

Όταν έφτανε ο χειμώνας, στο δεύτερο δεκαπενθήμερο του Δεκεμβρίου, σφάζανε το γουρούνι το οποίο έτρωγαν την ημέρα των Χριστουγέννων, καλώντας συγγενείς και φίλους. Τα ξημερώματα της Παραμονής των Χριστουγέννων, μαζεύονταν μικρά παιδιά και νέοι και ξεκινούσαν για να πάνε να τραγουδήσουν τα κάλαντα: «Κόλιντα κι μέλιντα κι μ' ένα μπάμπου κλούρα...». Την Παραμονή Πρωτοχρονιάς, τραγουδούσαν το «Άγιος Βασίλης έρχεται, Γενάρης ξημερώνει...». Όταν ερχόταν η Πρωτοχρονιά μαζεύονταν στα σπίτια οι συγγενείς και φίλοι για να φάνε τη βασιλόπιτα και τραγουδούσαν το «Φίλοι μου καλωσορίσατε». Την Κυριακή της Τυροφάγου οι χωριανοί ετοίμαζαν ψύλλους⁷ τους οποίους τους άναβαν μετά το μεγάλο εσπερινό, λίγο πριν βραδιάσει. Μόλις έφτανε η ώρα για το άναμμα, τραγουδούσαν διάφορα σατυρικά τραγούδια όπως «Μηλίτσα μου», «Τον ψύλλο τον καλλίγωναν» και πολλά άλλα τα οποία έχω συμπεριλάβει επίσης στην εργασία μου.

⁵Τυροκομικό προϊόν που φτιάχνουν οι ντόπιοι. Είναι ημίσκληρο και αρκετά αλμυρό.

⁶Χρησιμοποιήθηκε μέχρι την δεκαετία του '70 ως μέσο φωτισμού τη νύχτα.

⁷Η γιαγιά μου αναφέρει ότι γίνονταν τουλάχιστον 6 ψύλλοι.

Με το τέλος της αποκριάς, ξεκινά η περίοδος του Πάσχα. Το βράδυ της Μ. Παρασκευής, όταν έφτανε η ώρα για να ψάλλουν τα εγκώμια χωριζόταν σε 3-5 ομάδες από 5 άτομα η κάθε μία και ψέλνανε από μία στροφή. Συμμετείχαν άνδρες και γυναίκες, αλλά σε διαφορετική ομάδα. Το ίδιο βράδυ μερικές γυναίκες από το χωριό συγκεντρώνονταν στην εκκλησία και τραγουδούσαν το μοιρολόι «Σήμερα μαύρος ουρανός». Την πρώτη μέρα του Πάσχα, μετά τη Δεύτερη Ανάσταση, μαζευόταν οι γυναίκες στην πλατεία του χωριού και πάντα μπροστά οι μεγαλύτερες σε ηλικία και τραγουδούσαν αργά βηματικά τα τραγούδια «Σήμερα Δέσπω μ' Πασχαλιά», «Ήρθαν τα Πασχαλόγιορτα» και «Κάτω στα Ιεροσόλυμα». Τη δεύτερη μέρα του Πάσχα πάλι στην πλατεία τραγουδούσαν τα τραγούδια «Η Μαρουδιά», «Οι δυο Άγιοι μάλωναν» και «Η Μαρούδα». Την Τρίτη μέρα, στον αυλόγυρο του Αγίου Αθανασίου, μετά τη θεία λειτουργία, τραγουδούσαν τα τραγούδια «Κάτω στον Άγιο Θόδωρο», «Τρία κομμάτια σύννεφα» και «Τρεις λυγερές τρεις όμορφες». Την Παρασκευή της Ζωοδόχου Πηγής, έξω από το εξωκκλήσι της Παναγίας, τραγουδούσαν τα τραγούδια «Η Παναγιούλα», «Τα γίτσια τα λουλούδια» και «Γιοφύρι είχα στη θάλασσα». Όπως παρατηρούμε πάντα έλεγαν τρία τραγούδια για να τριτώσουν, όπως έλεγαν. Την Κυριακή του Θωμά στην πλατεία του χωριού τραγουδούσαν διάφορα τραγούδια όπως «Του Παπαγιώργη η ανιψιά», «Το κάστρο» κ.ά. ώσπου να διπλώσουν το χορό. Στη συνέχεια τραγουδούσαν το χαρακτηριστικό «Διπλό χορό χορεύουμε» μεταξύ άλλων και τελευταίο το «Ήρθε η Δευτέρα». Κατόπιν, διαλυόταν ο χορός, γιατί από το πρωί της επομένης ξεκινάει πάλι η ρουτίνα της καθημερινότητας όπως περιγράφει το τελευταίο τραγούδι.

Τα αρραβωνιάσματα γινόταν συνήθως Κυριακή βράδυ, εφόσον είχε προηγηθεί συμφωνία και των δύο και πάντα σε μικρή ηλικία (16-20 ετών). Μετά τον αρραβώνα ξεκινούσαν να λένε τραγούδια όπως «Πέντε χρόνους περπατούσα», «Σε περιβόλι μπαίνω» και άλλα. Στη συνέχεια οριζόταν η ημερομηνία του γάμου, που πραγματοποιούνταν συνήθως καλοκαίρι και ημέρα Κυριακή. Την Τετάρτη, πριν το γάμο, έφτιαχναν τα προζύμια και στα δύο σπίτια και τραγουδούσαν το «Όσα άστρα από τον ουρανό». Την Πέμπτη έψηναν τα ψωμιά και έκαναν όλες τις προετοιμασίες για την ημέρα του γάμου. Την επόμενη μέρα το πρωί, καλούσαν το νονό και τον παππά, τους μπράτιμους⁸ και την μπρατίμισσα και τους κερνούσαν κουλούρες στο σπίτι του γαμπρού τραγουδώντας το «Φέξε φεγγάρι φέξε». Το Σάββατο νωρίς το πρωί οι μπράτιμοι πηγαίνουν στο σπίτι του γαμπρού και ο μεγάλος μπράτιμος στήνει το μπαριάκι⁹ σε ένα ψηλό σημείο και στη συνέχεια ρίχνει τρεις ντουφεκιές. Το απόγευμα, οι μπράτιμοι πηγαίνουν και παίρνουν το νονό και τη νονά για να πάνε στο σπίτι του γαμπρού. Εκεί έρχονται και τα όργανα και χορεύουν όλοι μαζί στην αυλή του σπιτιού. Παράλληλα η μάνα του γαμπρού έχει έτοιμο τραπέζι με φαγητό (συνήθως πίτες) και διάφορα γλυκίσματα. Την Κυριακή πρώτα στολίζει η

⁸ Φίλοι του γαμπρού που τον συνοδεύουν καθ' όλη τη διάρκεια του γάμου.

⁹ Η σημαία που στολίζεται με τα μήλα, σε σχήμα σταυρού, τα οποία συμβολίζουν τη γονιμότητα.

μπρατίμισσα το μπαριάκι στο σπίτι του γαμπρού και τραγουδούν το «Κυρά Μπρατίμισσα». Στη συνέχεια, πηγαίνει η νονά με το νονό στη βρύση της πλατείας με το γκιούμι να πάρουν νερό και πολύς κόσμος γύρω παρακολουθούν τα έθιμα. Εκεί, τραγουδούν το «Για στάξε βρύση μια σταλιά». Κατόπιν, πηγαίνουν στο σπίτι του γαμπρού όπου η νονά τον πλένει και ο νονός τον ξυρίζει. Εκεί τραγουδούν το «Λούζεται τ' αρχοντόπουλο». Στο σπίτι της νύφης, η νονά της την χτενίζει και τραγουδούν «Μια λυγερή στολίζεται». Προτού ξεκινήσει για την εκκλησία, την τραγουδούν «Μέσα σε τούτη την αυλή». Τελειώνοντας από την εκκλησία, μαζεύεται όλος ο κόσμος στην πλατεία. Εκεί ξεκινάνε τα όργανα και για ώρες ολόκληρες χορεύουν παραδοσιακά τραγούδια. Στο τέλος του γάμου φτιάχνουν ένα μεγάλο χορό και τραγουδούν χωρίς τα όργανα «Εψές με το φεγγάρι» και «Στην πλατεία του χωριού μας». Είναι από τα λίγα τραγούδια που τραγουδούσαν και οι άνδρες μαζί. Και έτσι τελειώνει ο γάμος και γυρίζουν όλοι στα σπίτια τους γεμάτοι χαρά.

Στις 24 Ιουνίου, ημέρα του Αϊ-Γιάννη, παλαιότερα οι γυναίκες του χωριού ξεκινούσαν το πρωί και πήγαιναν να κόψουνε γιαννάκια¹⁰. Αφού τα μαζεύανε, στόλιζαν τις μπούκλες¹¹ και πήγαιναν στη βρύση της πλατείας για να πάρουν νερό. Εκεί τραγουδούσαν «Γιαννάκη μ' Σταυρογιάννακε». Στη συνέχεια γύριζαν στα σπίτια και στόλιζαν τις εξώπορτες μ' αυτά.

Εκτός από τις ευχάριστες στιγμές της ζωής των κατοίκων, ο θάνατος αποτελούσε το μεγάλο μυστήριο που περιβάλλει τον άνθρωπο και ήταν η πιο δύσκολη στιγμή τόσο για συγγενείς όσο και για τους φίλους. Τις ώρες που βρισκόταν ο νεκρός στο σπίτι, πέρα από την οικογένεια, ερχόταν και οι μοιρολογίστρες του χωριού για να τραγουδήσουν μοιρολόγια και να συμπαρασταθούν στην οικογένειά του. Συνήθως τον ξενυχτούσαν το βράδυ καρτερώντας να βγει ο ήλιος. Ένα χαρακτηριστικό μοιρολόι που τραγουδούν στο σπίτι είναι το «Αφήνω γεια στον τόπο μου» καθώς και το «Τρία πουλάκια κάθονται» που λέγεται πριν τη νεκρώσιμο ακολουθία, έξω από την εκκλησία. Δυσβάσταχτος ήταν ο πόνος όταν πέθαιναν νεώτερα σε ηλικία άτομα. Συνηθισμένο ήταν το μοιρολόι και ο θρήνος της μάνας ή της συζύγου επάνω από το μνήμα.

Όλα τα παραπάνω στοιχεία αντλήθηκαν από προφορική μαρτυρία της κ. Δάτσιου Μάρθας και από δύο βιβλία που αναφέρονται στο χωριό (Δάτσιος, 2013, Αδαμίδης, 1993).

¹⁰Αγριολούλουδα σε μωβ χρώμα που βγαίνουν στις αρχές του καλοκαιριού.

¹¹Κυλινδρικό με ξύλινες δόγκες δοχείο για μεταφορά νερού. Είχε μια αλυσίδα για κρέμασμα στον ώμο.



Χορός κατά τη διάρκεια του γάμου στην πλατεία του χωριού. Αρχείο Τσιώνα Χρήστου.



Πασχαλιάτικος χορός στην πλατεία του χωριού. Αρχείο Γκέκα Δημήτρη.



Στιγμιότυπο από τον πασχαλιάτικο χορό της δεκαετίας του 70' έξω από το ξωκλήσι "Ζωοδόχος Πηγή". Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΡΙΤΟ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ

Σε αυτό το κεφάλαιο της εργασίας, περιγράφεται το περιεχόμενο του καταλόγου με τις καταγραφές που βρίσκονται στο πέμπτο κεφάλαιο της εργασίας. Αρχικός στόχος ήταν η αρχειακή οργάνωση, καταγραφή και επεξεργασία τραγουδιών που ηχογραφήθηκαν από την κ. Κατσανεβάκη Αθηνά, τον Δάτσιο Αθανάσιο που είναι ο παππούς μου, τον Δάτσιο Βασίλειο που είναι πρώτος ξάδερφος του παππού μου και τον Δάτσιο Αλέξανδρο που είναι ο πατέρας μου. Τελικά, αποφάσισα και εγώ με τη σειρά μου να μαγνητοσκοπήσω/ηχογραφήσω όσα περισσότερα τραγούδια μπορούσα, επειδή ανακάλυψα ότι υπήρχε υλικό μη καταγεγραμμένο. Το υλικό αυτό το θεώρησα πολύ σημαντικό και έτσι αποφάσισα να προβώ στη διάσωσή τους. Παράλληλα, επέλεξα ως τραγουδιστές, κυρίως άτομα, τα οποία δεν είχαν ηχογραφηθεί στο παρελθόν.

Αρχικά, το αρχείο έχει οργανωθεί σύμφωνα με το σύστημα μεταδεδομένων Dublin Core το οποίο αναλύεται στο κεφάλαιο "Μεθοδολογία". Οι καταγραφές ξεκινούν με αρίθμηση "CHR1" και συνεχίζουν κατά αύξοντα αριθμό. Δηλαδή, "CHR2", "CHR3" κλπ. Στο σημείο αυτό θα γίνει μια συνολική αναφορά των ονομάτων των εκτελεστών που συμμετέχουν στις καταγραφές.

1. Παπαζαχαρία Κατερίνα †
2. Τζίντζιου Αρετή †
3. Δάτσιου Μαριάνθη
4. Πουλιοπούλου Σταυρούλα
5. Δάτσιου Καλλιόπη †
6. Δάτσιος Αλέξανδρος †
7. Τζίντζιου Όλγα
8. Μπούσιου Ευανθία †
9. Παπανικολάου Αλεξάνδρα
10. Βαλκάνου Νίκη †
11. Γκέκα Αφροδίτη
12. Σίμου Τούλα †
13. Ζιούδα Θεοδώρα †

14. Μπούσιου Κούλα
15. Γκέκα Νούλα †
16. Κατσάνου Ξανθίπη
17. Δάτσιου Μάρθα
18. Παπανικολάου Χρήστος
19. Δάτσιου Κων/να †
20. Μπούσιος Αριστείδης †



Δάτσιου Μ. (Γεν. 1946)



Πουλιοπούλου Σ. (Γεν. 1945)



Παπανικολάου Χ. (Γεν. 1935)

Μια εξαιρετικά σημαντική βιντεοσκόπηση που έγινε στις αρχές της δεκαετίας του '70 (μάλλον το 1974) από τον Αθανάσιο Δάτσιο, περιλαμβάνει ένα ιδιαίτερα μικρής διάρκειας απόσπασμα χορού έξω από το ξωκλήσι της Ζωοδόχου Πηγής της Χρυσαιγής, την Παρασκευή της Ζωοδόχου Πηγής. Το αρχείο είναι χωρίς ήχο και αποτελεί την πρώτη καταγραφή στο χωριό. Κρίθηκε ιδιαίτερης αξίας και σημασίας όχι μόνο για το χορευτικό απόσπασμα αλλά και διότι αποτέλεσε την πρώτη προσπάθεια καταγραφής της τοπικής μουσικής παράδοσης.

Ξεκινώντας από την αρχή του καταλόγου, οι πρώτες 21 ηχογραφήσεις αφορούν μια καταγραφή του 1985 που πραγματοποίησε ο κ. Δάτσιος Βασίλειος με ερμηνευτή την κ. Παπαζαχαρία Κατερίνα και αφορούν αποκλειστικά την περίοδο από την Κυριακή του Πάσχα μέχρι την Κυριακή του Θωμά. Η 22η ηχογράφιση αφορά ένα μοιρολόι της Μ. Παρασκευής το οποίο τραγούδησαν η Τζίντζιου Αρετή, Δάτσιου Μαριάνθη και η Πουλιοπούλου Σταυρούλα το 2012. Στη συνέχεια, ξεκινούν τα οικογενειακά αρχεία. Από την 23η μέχρι την 31η ηχογράφιση τραγουδούν οι προπαππούδες μου Δάτσιου Καλλιόπη και Δάτσιος Αλέξανδρος. Τα επόμενα 2 είναι μαγνητοσκοπημένες καταγραφές πασχαλιάτικων τραγουδιών που τραγουδούν γυναίκες του χωριού έξω από την εκκλησία "Άγιος Αθανάσιος" το 1999. Στη

συνέχεια, οι επόμενες 3 είναι μαγνητοσκοπημένες καταγραφές τραγουδιών που τραγούδησαν γυναίκες από το χωριό στην πλατεία του χωριού το 1993, ακριβώς πριν τον ετήσιο χορό. Η 37η καταγραφή είναι η μόνη μαγνητοσκοπημένη της Δάτσιου Καλλιόπης το 1993 λίγο πριν το θάνατό της και αφορά τραγούδι του γάμου. Από την 38η μέχρι την 44η υπάρχουν μαγνητοσκοπημένα τραγούδια του Πάσχα του 1995 από γυναίκες στην πλατεία του χωριού. Τα επόμενα 11 κομμάτια, είναι μαγνητοσκοπημένα τραγούδια του γάμου κατά τη διάρκεια του γάμου. Επίσης, σημαντικό είναι ότι προβάλλονται ταυτόχρονα και τα έθιμα. Χαρακτηριστικές μαγνητοσκοπήσεις αποτελούν οι δύο τελευταίες (54η, 55η) όπου φαίνεται ο τρανός χορός στο τέλος του γάμου κατά τη διάρκεια του οποίου τραγουδούν και οι άνδρες. Κατόπιν, αρχίζουν οι προσωπικές μου μαγνητοσκοπημένες καταγραφές. Από την 56η έως την 64η, τραγουδούν οι Πουλιοπούλου Σταυρούλα, Κατσάνου Ξανθίππη, Δάτσιου Μάρθα, Παπανικολάου Χρήστος και Μπούσιου Κούλα στο σχολείο και στον πλάτανο του χωριού το 2014. Στις επόμενες 7 λήψεις, τραγουδούν η Σταυρούλα Πουλιοπούλου και η Δάτσιου Μάρθα το 2015. Η 72η και 73η είναι δύο παραμύθια που διηγήθηκε η κ. Σταυρούλα. Οι επόμενες 2, είναι δύο τραγούδια για το θερισμό που τραγουδάει η Δάτσιου Μάρθα. Οι επόμενες 3 είναι καταγραφές χορών του χωριού από την κ. Σταυρούλα και την κ. Μάρθα και η 79η αποτελεί ένα ακόμη παραμύθι.

Από την 80η μέχρι την 103η, η Δάτσιου Μαριάνθη απήγγειλε στίχους διαφόρων τραγουδιών το 2021. Κατόπιν, διηγήθηκε οκτώ παραμύθια (από CHR104 μέχρι CHR111). Στη συνέχεια, πάλι υπάρχουν απαγγελίες τραγουδιών και νανουρισμάτων έως και την 125η καταγραφή από την ίδια. Η 126η και η 127η μαγνητοσκόπηση που πραγματοποιήθηκαν το 2015 είναι ένα νανούρισμα και τα κάλαντα της Πρωτοχρονιάς αντίστοιχα από την Δάτσιου Μάρθα. Από την 128η μέχρι την 138η τραγουδάει η Δάτσιου Μάρθα στο σπίτι της, το 2021. Οι ηχογραφήσεις με κωδικούς "CHR139" έως "CHR158" αποτελούν την πιο παλιά καταγραφή τραγουδιών στο χωριό και έγινε από τον Δάτσιο Βασίλειο με εκτελεστές την κ. Δάτσιου Κωνσταντίνα και την κ. Παπαζαχαρία Κατερίνα. Στα αρχεία με κωδικούς "CHR159" έως "CHR178", τραγουδάει και απαγγέλει στίχους τραγουδιών η κ. Γκέκα Αφροδίτη το 2021. Να σημειωθεί ότι οι ηχογραφήσεις γίνανε στο Ασβεστοχώρι Θεσσαλονίκης όπου κατοικεί την τελευταία δεκαετία. Είναι η μεγαλύτερη σε ηλικία από όλες όσες βρίσκονται εν ζωή και είναι 91 ετών. Η 179η, 180η και 181η καταγραφή αφορά έναν τραγουδιστή και οργανοπαίχτη (φλογέρα) του χωριού ο οποίος ήταν τσομπάνης στο χωριό.

Οι επόμενες καταγραφές σχετίζονται με το αρχείο της εθνομουσικολόγου Αθηνάς Κατσανεβάκη. Η ίδια επισκέφτηκε το χωριό Χρυσαιγή Βοΐου Κοζάνης συνολικά 5 φορές. Για την έρευνά της και τη συλλογή υλικού στο πεδίο γίνεται εκτενής αναφορά στο επόμενο κεφάλαιο «Συνεισφορά της Εθνομουσικολόγου».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΕΘΝΟΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΟΥ ΑΘΗΝΑΣ ΚΑΤΣΑΝΕΒΑΚΗ ΣΤΟ ΠΕΔΙΟ ΕΡΕΥΝΑΣ

Η συνέντευξη με την Αθηνά Κατσανεβάκη πραγματοποιήθηκε μέσω της ηλεκτρονικής εφαρμογής zoom τον Ιανουάριο του 2022 με παρόντες εκτός από την ίδια και τον γράφοντα, τον Αρη Μπαζμαδέλη. Το πλήρες ηχητικό αρχείο της συνέντευξης περιλαμβάνεται στα ηχητικά παραδοτέα αρχεία που συνοδεύουν την εργασία, για το Αρχείο Ελληνικής Παραδοσιακής Μουσικής «Δημήτρης Θέμελης» της Βιβλιοθήκης του Τμήματος Μουσικών Σπουδών του ΑΠΘ.

Η Κατσανεβάκη Αθηνά ξεκίνησε την έρευνά της στην περιοχή στα πλαίσια της διπλωματικής της εργασίας για το χωριό Καλλονή Γρεβενών, σε απόσταση μόλις 5 χιλιομέτρων από τη Χρυσαιγή. Παράλληλα, είχε ως στόχο να κάνει κάποιες ενδεικτικές καταγραφές και σε γύρω χωριά ώστε να αποκτήσει μια ορθότερη γνώση των χαρακτηριστικών των τραγουδιών. Ερευνώντας αρχικά για παλαιότερες καταγραφές, διαπίστωσε την ελάχιστη ύπαρξη ηχογραφήσεων στα περισσότερα βλαχοχώρια της Πίνδου και της περιοχής Βοΐου και αυτό το γεγονός αποτέλεσε κινητήρια δύναμη για την καταγραφή τραγουδιών σε όσο δυνατόν περισσότερα χωριά. Στη γενικότερη περιοχή, όπως αναφέρεται, δεν έχουν πραγματοποιηθεί συστηματικές εθνομουσικολογικές έρευνες αν εξαιρέσουμε κάποιες καταγραφές του Καμηλάκη Π. ο οποίος κατέγραψε τραγούδια της περιοχής ως λαογράφος και του Τσώνη Κ. ως χοροδιδάσκαλος της Βοϊακής Εστίας Θεσσαλονίκης. Μία σημαντική προσπάθεια σε μέρος των χωριών των Γρεβενών ήταν και αυτή του γιατρού Δημήτρη Ρίγκου.

Η πρώτη της καταγραφή στη Χρυσαιγή, ήταν τον Ιούλιο του 2002. Σε αυτήν πραγματοποίησε συνολικά 22 ηχογραφήσεις με μία ομάδα γυναικών που είχαν σαν στόχο την καταγραφή του κυρίως φωνητικού εθμικού ρεπερτορίου του χωριού. Αυτές αριθμούνται στον κατάλογο με κωδικούς CHR182 έως CHR203. Έπειτα, το Νοέμβριο του 2006, ηχογράφησε τον Λάζο Πουλιόπουλο σε ηλικία 90 ετών να παίζει παραδοσιακά οργανικά τραγούδια της περιοχής Βοΐου και Γρεβενών με βιολί. Τον Απρίλιο του 2007, έγινε μια ηχογράφιση με προ-οργανωμένο γλέντι στο καφενείο της Χρυσαιγής οργανικής μουσικής από την Κατσανεβάκη Α. για να ηχογραφηθεί ένας από τους τελευταίους ντόπιους οργανοπαίκτες κλαρίνου της περιοχής στο παλιό οργανοπαικτικό ρεπερτόριο, ο Δημήτρης Τουλιόπουλος με καταγωγή την Τραπεζίτσα. Ο Δημήτρης Τουλιόπουλος εκτέλεσε ρεπερτόριο τοπικό και σκοπούς της Ηπείρου, όπως επίσης της περιοχής Βοΐου και Γρεβενών δηλ. το παλιό ρεπερτόριο των τραγουδιών των οργανοπαικτών που επιτελούνταν στις περιστάσεις των πανηγυριών και των γλεντιών του γάμου. Οι δύο αυτές

καταγραφές των οργανοπαικτών δεν συμπεριλήφθηκαν στην παρούσα εργασία και τουλάχιστον ένα μέρος από αυτές τις ηχογραφήσεις τραγουδιών ακούγονται μέχρι και σήμερα σε διάφορες εκδηλώσεις όπως ετήσιοι χοροί κλπ. Τα τραγούδια αυτά διαφέρουν από αυτά που συμπεριλήφθηκαν στην εργασία και που αποτελούν το κυρίως εθνικό ή άλλο φωνητικό ρεπερτόριο της Χρυσαιγής και γενικότερα μιας ευρύτερης περιοχής. Η τέταρτη φορά ήταν για ένα δυσάρεστο γεγονός, η κηδεία του Τσιώνα Δημήτρη (Τάκη Τσιώνα) σε ένα κλίμα με βαρύ πένθος λόγω της ηλικίας του αλλά και της πολυετής συμμετοχής του σε πολιτιστικές και μουσικές εκδηλώσεις της Χρυσαιγής και της ευρύτερης περιοχής κατά την οποία τραγουδήθηκαν μοιρολόγια. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η εθνομουσικολόγος που βρέθηκε σαν φίλη και συνεργάτης για να ακολουθήσει την κηδεία του, επιβεβαίωσε ακουστικά και μόνο ακουστικά τον ηχώ των μοιρολογιών διαπιστώνοντας ότι είναι όμοιος και στα υπόλοιπα χωριά του Βοΐου. Η τελευταία φορά ήταν μια επιπλέον καταγραφή με μία μικρότερη ομάδα γυναικών το 2010 που είχε σαν στόχο την καταγραφή των μοιρολογιών και την επαναληπτική καταγραφή των τελετουργικών χορών του Πάσχα, με συνολικά 11 τραγούδια και ένα βίντεο με τους εθνικούς τελετουργικούς χορούς του Πάσχα και του γάμου.

Κάποια από τα σημαντικά κριτήρια για μια ολοκληρωμένη καταγραφή, όπως θεωρεί η εθνομουσικολόγος είναι η συλλογή των κυρίως εθνικών τραγουδιών του κύκλου της ζωής. Τα μοιρολόγια, τα πασχαλινά και τα τραγούδια του γάμου θεωρούνται από τα πιο σημαντικά επειδή αυτά συνδέονται άμεσα με τα έθιμα και τα δρώμενα της καθημερινότητας των κατοίκων της περιοχής. Τα πασχαλιάτικα τραγούδια συνοδεύονται με κάποιους βηματισμούς (χορό) και σε αυτή την περίπτωση είναι πολύ σημαντική η μαγνητοσκόπηση των τραγουδιών μαζί με τα βήματα. Έτσι, εάν σε έναν τόπο έχει καταγραφεί ένα είδος ή μικρός αριθμός από διαφορετικά είδη, θεωρείται ελλιπής η καταγραφή και καλό είναι ο/η εθνομουσικολόγος να επισκεφτεί την περιοχή για μελλοντική πρόσθετη καταγραφή. Συνηθισμένες δυσκολίες που μπορεί να έρθει αντιμέτωπος ένας εθνομουσικολόγος-ερευνητής είναι η αδυναμία εύρεσης εκτελεστών ή η δυσκολία του εντοπισμού των κατάλληλων πληροφορητών για καταγραφή του ρεπερτορίου. Σε τέτοια περίπτωση το καλύτερο θα ήταν να επικεντρωθεί σε κάποιο άλλο μέρος χωρίς να εγκαταλείψει την προσπάθεια αλλά με στόχο να μη "χάσει" πολύτιμο χρόνο. Επίσης, έδωσε προτεραιότητα στις φωνητικές καταγραφές και έπειτα στις οργανικές που συνήθως αποτελούνταν από κλαρίνο, βιολί ή φλογέρα. Στο σημείο αυτό αξίζει να σημειωθεί ότι οι οργανοπαίκτες ήταν οι λεγόμενοι "γύφτοι" που ήταν μελαχρινοί πάντα και έμεναν στη γύρω περιοχή. Οι ντόπιοι οργανοπαίκτες έπαιζαν φλογέρα όπως και στην περίπτωση της Χρυσαιγής. Η μοναδική σχεδόν περίπτωση ντόπιου οργανοπαίκτη ήταν η περίπτωση του μπαρμπα-Λάζου (Λάζου Πουλιόπουλου) που αναφέραμε παραπάνω όπως επίσης και του Δημήτρη (Μήτσου) Τουλιόπουλου. Ακόμη σημαντικό είναι, όταν είναι εφικτό, να καταγράφονται τραγούδια από

διάφορους εκτελεστές σε ένα συγκεκριμένο τόπο διότι με αυτόν τον τρόπο αυξάνεται το ήδη υπάρχων ρεπερτόριο αλλά ταυτόχρονα καταγράφονται διαφορετικές φωνές. Τέλος, περισσότερη σημασία έχει η συνολική καταγραφή να αντιπροσωπεύει την τοπική παράδοση του χωριού σε ένα μεγάλο βαθμό.

Είναι πολύ σημαντικό όταν επισκέπτεται κάποιος εθνομουσικολόγος έναν τόπο να μην έχει στο νου του μία προγενέστερη αντίληψη ότι γνωρίζει αλλά να ξεκινά σαν να μην γνωρίζει τίποτε οπότε να καταγράφει ότι περισσότερο μπορεί και ιδιαιτέρως το φωνητικό ρεπερτόριο μαζί με τις σχετιζόμενες πληροφορίες του. Η σύγκριση και τα συμπεράσματα πρέπει πάντα να προκύπτουν στη συνέχεια. Είναι αλήθεια ότι πολλά χωριά, ιδιαίτερα τα μεγάλα και αυτά που βρισκόταν σε κοντινή απόσταση από μια κωμόπολη ή πόλη, δέχτηκαν κάποιες επιρροές σε τομείς όπως η μουσική, η αρχιτεκτονική, κ.ά. σε κάποιο βαθμό. Σε καμία περίπτωση όμως δεν μπορεί να ειπωθεί από έναν λαογράφο ή εθνομουσικολόγο ή οποιοδήποτε ερευνητή ότι αστικοποιήθηκαν με τον τρόπο που εννοούμε σήμερα από τις σημερινές μας εμπειρίες στα σημερινά αστικά κέντρα.

Στη Χρυσαιγή όπως στα περισσότερα χωριά της περιοχής του Βοΐου, οι στίχοι των τραγουδιών είναι όμοιοι με μικρές παραλλαγές όπως συνώνυμες λέξεις ή προσθ-αφαιρέσεις κάποιου στίχου σχετικού, ώστε να επιτευχθεί μια έμφαση και ένα πιο ολοκληρωμένο νόημα. Οι μελωδίες όμως αντιπροσωπεύουν συνήθως ένα είδος και είναι εξαιρετικά σπάνιο ίσως σχεδόν αδύνατον να ακουστεί η μελωδία ενός τραγουδιού του γάμου σε πασχαλιάτικο τραγούδι. Η μελωδία μπορεί να διαφέρει σε μικρό βαθμό μεταξύ δύο τραγουδιών του γάμου αλλά όχι να ακούγεται η ίδια μελωδία σε ένα μοιρολόι για παράδειγμα. Ειδικά τα μοιρολόγια, διατηρούν έναν συγκεκριμένο «ηχώ» και μπορεί να υπάρξει αυτοσχεδιασμός στους στίχους ανάλογα με τον θανόντα. Ένα μοιρολόι σπανιότατα θα γίνει τραγούδι. Ίσως να χρησιμοποιηθούν οι στίχοι του μοιρολογιού σε τραγούδι αλλά όχι η μελωδία η οποία μπορεί να περάσει σε άλλο εθιμικό κύκλο σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις και για πολύ ιδιαίτερους λόγους.

Με την ολοκλήρωση της εθνομουσικολογικής έρευνας στη Χρυσαιγή που βρίσκεται στο Άνω Βόιο και γενικά στην περιοχή του Βοΐου και χωριών των Γρεβενών, η εθνομουσικολόγος επιβεβαίωσε την ύπαρξη 2 ηχητικών μελωδιών πασχαλιάτικων τραγουδιών, η μία σε ημιτονικό πεντατονικό και η άλλη σε ανημιτονικό πεντατονικό σύστημα. Όσον αφορά στις μελωδίες των τραγουδιών και των μοιρολογιών μαζί με τις παραλλαγές τους, ηλικιακά πρέπει να είναι τουλάχιστον μιας χιλιετίας τουλάχιστον με το βασικό μελωδικό τύπο που ακούγεται μέχρι τις μέρες μας. Οι μελωδίες αυτές πολύ πιθανό να σχετίζονται τουλάχιστον σε ένα βαθμό με τις παραδόσεις μικρών αστικών κέντρων της περιοχής της μεσοβυζαντινής περιόδου που διασπάστηκαν και πέφτοντας σε παρακμή δημιούργησαν τους πολλαπλούς πυρήνες μέρους των σημερινών οικισμών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΠΕΜΠΤΟ

ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ

Στόχος αυτής της εργασίας, είναι η καταγραφή της μουσικής προφορικής παράδοσης της Χρυσουγής Βοΐου Κοζάνης και η συλλογή και επεξεργασία του σε ψηφιακή αρχειακή μορφή με σύστημα μεταδεδομένων. Αρχικά συλλέχθηκαν οι ηχογραφήσεις που υπήρχαν στα αρχεία της κ. Κατσανεβάκη Αθηνάς (διδάσκουσα του Τμήματος Μουσικών Σπουδών Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης) και του Δάτσιου Βασιλείου (δάσκαλου με καταγωγή από το χωριό). Η προσωπική μου παρέμβαση στα αρχεία σχετίζεται κυρίως στην ψηφιοποίηση, το διαχωρισμό και την τεχνική και ηχητική επεξεργασία των τραγουδιών από μεγαλύτερα αρχεία (π.χ. κασέτα) καθώς και την περικοπή περιττών ηχητικών σημείων. Τα αρχεία της Κατσανεβάκη Α. τα παρέλαβα ως μεμονωμένα αρχεία, δηλαδή κάθε κωδικός αριθμός ανήκει σε ένα τραγούδι. Σε κάποια από αυτά, έχω αφαιρέσει κάποια σημεία, διότι ήταν περιττά, χρησιμοποιώντας το ηλεκτρονικό πρόγραμμα επεξεργασίας ήχου Adobe Audition. Όσον αφορά τα αρχεία του κ. Δάτσιου Β. τα παρέλαβα σε δύο κασέτες ήχου, η μία ηχογραφημένη το 1980 και η άλλη το 1985. Αξίζει να σημειωθεί ότι αποτελούν τις πρώτες καταγραφές τραγουδιών για το χωριό. Αφού τις μετέτρεψα σε ψηφιακή μορφή, με το ίδιο πρόγραμμα, χώρισα τα τραγούδια που περιέχονταν ως ξεχωριστά ψηφιακά αρχεία και όρισα σε αυτά, κωδικούς αριθμούς ανάλογα με τη σειρά ηχογράφησης. Τα υπόλοιπα αρχεία αποτελούν οικογενειακά αρχεία εκτός του κ. Μπούσιου Χρήστου, ο οποίος μου έδωσε 3 αρχεία-τραγούδια στα οποία τραγουδάει ο πατέρας του (Αριστείδης Μπούσιος), παίζοντας φλογέρα. Αξίζει να σημειωθεί ότι οι ντόπιοι οργανοπαίκτες ήταν ο Αριστείδης Μπούσιος (φλογέρα) και ο μπαρμπα-Λάζος Πουλιόπουλος (βιολί). Όλοι οι τραγουδιστές, αφηγητές και οργανοπαίκτες που είναι καταγεγραμμένοι σε αυτή την εργασία είναι ή ήταν κάτοικοι στο χωριό με καταγωγή από το ίδιο το χωριό. Τα οικογενειακά αρχεία (Δάτσιου Αθανασίου και Δάτσιου Αλέξανδρου) είναι καταγραφές μέσα στη δεκαετία του '90 και αποτελούν κάποιες από τις λίγες μαγνητοσκοπημένες καταγραφές εκείνης της περιόδου. Κι εδώ ακολούθησα παρόμοια διαδικασία μετατροπής και καταγραφής στο αρχείο.

Για το διαχωρισμό των μαγνητοσκοπημένων αρχείων, τα οποία προέρχονταν από ένα μεγάλο αρχείο, χρησιμοποίησα το πρόγραμμα Sony Vegas. Οι προσωπικές μου καταγραφές και πλέον πιο πρόσφατες για τη Χρυσουγή ήταν το 2014 και το 2021. Με τη δική μου έρευνα, προσπάθησα να καταγράψω αρκετά τραγούδια τα οποία δεν είχαν καταγραφεί μέχρι σήμερα. Είναι σημαντικό το γεγονός της ενσωμάτωσης καταγραφών διαφόρων χρονικών περιόδων διότι με αυτό τον τρόπο μπορεί ένας μελλοντικός ερευνητής ή εθνομουσικολόγος να συγκρίνει και να καταλήξει σε πολύτιμα συμπεράσματα. Επίσης, πρόσθεσα για πρώτη φορά

παραμύθια και νανουρίσματα. Κλείνω την καταγραφή μου με την κ. Γκέκα Αφροδίτη, ετεροθαλής αδερφή της γιαγιάς μου, που είναι η γηραιότερη γυναίκα (91 ετών) και διαμένει στο Ασβεστοχώρι Θεσσαλονίκης.

Οι μέθοδοι που χρησιμοποιήθηκαν για την οργάνωση του αρχείου ήταν δύο. Αρχικά, σύμφωνα με τις αρχές της επιστήμης της αρχειονομίας, ερευνήθηκαν και συλλέχθηκαν αρχεία και καταγραφές που ήδη προϋπήρχαν όπως του Δάτσιου Β. και της Κατσανεβάκη Α. Αυτά οργανώθηκαν σε έναν ενιαίο κατάλογο σύμφωνα με το σύστημα μεταδεδομένων Dublin Core. Δεύτερον, μουσικολογική, διότι προσωπικά επισκέφτηκα τη Χρυσαιγή με σκοπό την έρευνα για πρόσθετες καταγραφές από εκτελεστές κυρίως κατοίκους ή μη του χωριού, κυρίως μεγάλων ηλικιών. Επιπρόσθετα έγινε προσπάθεια μουσικολογικής τεκμηρίωσης των ηχητικών αρχείων με προσθήκη πληροφοριών σχετικών με τη θεματολογία, κ.λπ.

Όσον αφορά την οργάνωση του αρχείου, ακολουθήθηκε η περιγραφή των μεταδεδομένων σύμφωνα με το σύστημα Dublin Core και τα δεκαπέντε πεδία του. Το συγκεκριμένο αρχείο είναι μια ψηφιακή βιβλιοθήκη οργανωμένη σύμφωνα με αυτό το σύστημα. Τα μεταδεδομένα είναι πληροφορίες που περιγράφουν το περιεχόμενο ενός ήδη υπάρχοντος αρχείου. Το σύστημα Dublin Core είναι ένα σχήμα δεδομένων, αποτελούμενο από 15 επιμέρους στοιχεία στα οποία προσδίδονται ανάλογες τιμές ή πληροφορίες. Είναι πολύ διαδεδομένο εξ' αιτίας της ευχέρειας στη χρήση του και στην ευκολία εύρεσης αντικειμένων σε μια ψηφιακή βιβλιοθήκη ή μια βάση δεδομένων.

Συγκεκριμένα τα πεδία που χρησιμοποιήθηκαν είναι τα εξής:

- 1) **dc.contributor.other** = μπαίνει το ονοματεπώνυμο του ερμηνευτή ή του αφηγητή με ελληνικούς και λατινικούς χαρακτήρες σύμφωνα με τα ALA Romanization Tables της βιβλιοθήκης της Library of Congress των Ηνωμένων Πολιτειών για τη μεταγραφή των ελληνικών χαρακτήρων σε λατινικούς. Εάν είναι περισσότερα από ένα μπαίνει το καθένα ξεχωριστά. Ξεχωριστά, επιπλέον, το ονοματεπώνυμο με ελληνικούς και λατινικούς χαρακτήρες του ατόμου που έκανε την ηχογράφιση ή μαγνητοσκόπηση.
- 2) **dc.date.created** = μπαίνει η ημερομηνία ηχογράφησης/μαγνητοσκόπησης.
- 3) **dc.identifier.other** = μπαίνει ο κωδικός αριθμός.
- 4) **dc.description** = μπαίνει η περιγραφή του περιεχόμενου.
- 5) **dc.language** = μπαίνει η ομιλούμενη γλώσσα.
- 6) **dc.provenance** = μπαίνει το ονοματεπώνυμο αυτού στον οποίο ανήκει το αρχείο.
- 7) **dc.provenance.alternative** = μπαίνει το ονοματεπώνυμο αυτού στον οποίο ανήκει το αρχείο με λατινικούς χαρακτήρες.
- 8) **dc.subject** = μπαίνει ο γεωγραφικός προσδιορισμός του χώρου, η ευρύτερη περιοχή και η θεματολογία του τραγουδιού.
- 9) **dc.title** = μπαίνει ο τίτλος του τραγουδιού.

10) dc.title.alternative = μπαίνει ο ελληνικός τίτλος με λατινικούς χαρακτήρες, σύμφωνα με τα ALA Romanization Tables της βιβλιοθήκης της Library of Congress των Ηνωμένων Πολιτειών για τη μεταγραφή των ελληνικών χαρακτήρων σε λατινικούς.

11) dc.type = μπαίνει η κατηγορία λήψης.

12) dc.relation = Κατόπιν της μελέτης και αξιολόγησης των δεδομένων, στις περιπτώσεις που εντοπίστηκαν μελωδικές παραλλαγές μεταξύ των ηχητικών αρχείων τα οποία συμπεριλήφθηκαν στην παρούσα εργασία, προστέθηκε το πεδίο "dc.relation", ως περιγραφικό μεταδεδομένο (dublin core descriptive metadata) και στο οποίο συμπληρώθηκε ο μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του σχετικού ηχητικού αρχείου.

Συνολικά καταγράφηκαν και επεξεργάστηκαν 204 τραγούδια, 11 παραμύθια μαζί σε ήχο και εικόνα, τα οποία και αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας εργασίας και θα φυλαχθούν στο Ψηφιακό Αρχείο Ελληνικής Παραδοσιακής Μουσικής της Βιβλιοθήκης του Τμήματος Μουσικών Σπουδών του ΑΠΘ.

Η ΣΥΜΒΟΛΗ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΙΑΣ ΩΣ ΓΝΩΣΙΑΚΟΥ ΑΝΤΙΛΗΠΤΙΚΟΥ ΠΕΔΙΟΥ ΣΤΗΝ ΤΕΛΙΚΗ ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΑΡΧΕΙΟΝΟΜΙΑΣ

Στο υποκεφάλαιο αυτό γίνεται αναφορά στη σχέση της αρχειονομίας με τη μουσικολογία. Συγκεκριμένα, στη σχέση μεταξύ του αρχειονόμου με την επιστήμη της μουσικολογίας, η οποία αποτέλεσε και τη βάση για την τελική ταξινόμηση και διαμόρφωση του ηχητικού ψηφιακού αρχείου. Η σχέση της αρχειονομίας με τα άλλα γνωσιακά ή γνωστικά πεδία είναι δεδομένη και απαραίτητη. Ο αρχειονόμος πρέπει να έχει εξειδικευμένες γνώσεις ως προς τα γνωστικά πεδία άλλων επιστημών, έτσι ώστε να προβεί στη δημιουργία μιας βάσης δεδομένων που θα αναδεικνύει όχι μόνο συνολικά αλλά και επιμέρους δεδομένα των διαφόρων γνωστικών πεδίων των επιστημών (Ιωαννίδου).

Για την ολοκλήρωση της συγκεκριμένης εργασίας ήταν απαραίτητες οι γνώσεις στη μουσικολογία καθώς και η μουσική εμπειρία. Ακόμη, καλούμενος να επιτελέσω εν μέρει το έργο του αρχειονόμου για τη διεκπεραίωση της εργασίας, οι μουσικολογικές γνώσεις μου σε συνδυασμό με τις γνώσεις που απέκτησα κατά τη διάρκεια των σπουδών μου ως προς την αρχειονομία και με την καθοδήγηση του κ. Άρη Μπαζμαδέλη, ήταν επίσης καθοριστικές στην ολοκλήρωση της έρευνας και την επιστημονική σύνταξη του καταλόγου του συγκεκριμένου αρχείου. Σημαντική ήταν

και η συμβολή της εθνομουσικολόγου κας Αθηνάς Κατσανεβάκη στην τεκμηρίωση του υλικού.

Έτσι, έγινε θεματικός διαχωρισμός των ηχογραφήσεων, περιγραφή με λέξεις κλειδιά καθώς και συνοπτική καταγραφή του περιεχομένου των προφορικών μαρτυριών. Το προϊόν της μουσικολογικής έρευνας οργανώθηκε συστηματικά και αποδόθηκε στην εργασία, σύμφωνα με τη γλώσσα περιγραφής, την κωδικοποίηση και την ιεραρχία που επιβάλλουν τα μουσικά αρχειονομικά πρότυπα, όπως αυτά δημιουργήθηκαν και χρησιμοποιούνται από εξειδικευμένους μουσικολόγους/επιστήμονες της μουσικής πληροφόρησης, με την καθοδήγηση του επιβλέποντος καθηγητή μου, Μουσικού Βιβλιοθηκονόμου του ΤΜΣ Άρη Μπαζμαδέλη.



Αρχιτεκτονική των σπιτιών της Χρυσαιγής. Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου.



Ο νερόμυλος και ο καταρράκτης του χωριού. Αρχείο Μπούσιου Σπύρου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΚΤΟ

ΕΝΙΑΙΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΡΧΕΙΩΝ ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ DUBLIN CORE

Συλλογή Δάτσιου Βασιλείου

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Papazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR1	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 1η μέρα του Πάσχα (Κυριακή του Πάσχα) μετά τη δεύτερη Ανάσταση.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Σήμερα Δέσπω μ' Πασχαλιά	el
dc.tittle.alternative	Sēmera Despō m' Paschalia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_864 CHR38 CHR65	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR2	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 1η μέρα του Πάσχα (Κυριακή του Πάσχα) μετά τη δεύτερη Ανάσταση.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Έρθαν τα Πασχαλόγιορτα	el
dc.tittle.alternative	Ērthan ta paschalogiorta	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR3	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 1η μέρα του Πάσχα (Κυριακή του Πάσχα) μετά τη δεύτερη Ανάσταση.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κάτω στα Ιεροσόλυμα	el
dc.tittle.alternative	Katō sta Ierosolyma	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_867 CHR39	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR4	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 2η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η Μαρουδιά	el
dc.tittle.alternative	Ē Marudia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_865 CHR168	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR5	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 2η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Οι δυό Αγίοι μάλωναν	el
dc.tittle.alternative	Oi dyo Agioi malōnan	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_866 CHR41	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR6	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 2η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η Μαρούδα	el
dc.tittle.alternative	Ē Maruda	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_870	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR7	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στον αυλόγυρο της εκκλησίας του χωριού "Άγιος Αθανάσιος" χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 3η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κάτω στον Άγιο Θόδωρο	el
dc.tittle.alternative	Katō ston Agio Thodōro	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_869 CHR42 CHR67	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR8	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στον αυλόγυρο της εκκλησίας του χωριού "Άγιος Αθανάσιος" χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 3η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τρία κομμάτια σύννεφα	el
dc.tittle.alternative	Tria kommatia synnepha	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR32 CHR43 CHR68	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR9	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στον αυλόγυρο της εκκλησίας του χωριού "Άγιος Αθανάσιος" χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 3η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τρεις λυγρές τρεις όμορφες	el
dc.tittle.alternative	Treis lygeres treis omorphes	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR10	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το όπως ο συρτός στα τρία στον αυλόγυρο από το εξωκλήσι "Ζωδόχος Πηγή" την Παρασκευή της Ζωδόχου Πηγής που είναι η 5η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η Παναγιούλα	el
dc.tittle.alternative	Ē Panagiula	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_871 CHR44	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR11	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά στον αυλόγυρο από το εξωκκλήσι "Ζωοδόχος Πηγή" την Παρασκευή της Ζωοδόχου Πηγής που είναι η 5η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τα γίτσια τα λουλούδια	el
dc.tittle.alternative	Ta gitsia ta luludia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_868 Track04 CHR33 CHR40 CHR66	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR12	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά στον αυλόγυρο από το εξωκκλήσι "Ζωοδόχος Πηγή" την Παρασκευή της Ζωοδόχου Πηγής που είναι η 5η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Γιοφύρι είχα στη θάλασσα	el
dc.tittle.alternative	Giofyri eicha stē thalassa	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR13	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το στην πλατεία του χωριού το απόγευμα της Κυριακής του Θωμά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Το κάστρο	el
dc.tittle.alternative	To kastro	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR14	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το στην πλατεία του χωριού το απόγευμα της Κυριακής του Θωμά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τώρα τα αργά τα αργούτσικα	el
dc.tittle.alternative	Tōra ta arga ta argutsika	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR15	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το στην πλατεία του χωριού το απόγευμα της Κυριακής του Θωμά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Του Παπαγιώργη η ανιψιά	el
dc.tittle.alternative	Tu Papagiōrgē ē anipsia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR16	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το στην πλατεία του χωριού το απόγευμα της Κυριακής του Θωμά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τσακ τσουκ την πόρτα	el
dc.tittle.alternative	Tsak tsuk tēn porta	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR17	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το στην πλατεία του χωριού το απόγευμα της Κυριακής του Θωμά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Πήραμε τις μπάσιες τις κοπέλες	el
dc.tittle.alternative	Pērame tis mpasies tis kopeles	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR18	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το διπλώνοντας τα χέρια στην πλατεία του χωριού το απόγευμα της Κυριακής του Θωμά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Διπλό χορό χορεύουμε	el
dc.tittle.alternative	Diplo choro choreyume	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR171	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR19	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντας το στην πλατεία του χωριού το απόγευμα της Κυριακής του Θωμά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κοράσιον ετραγούδησε	el
dc.tittle.alternative	Korasion etragudēse	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR20	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντας το στην πλατεία του χωριού το απόγευμα της Κυριακής του Θωμά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μη μου κλαις καλή μου μάνα	el
dc.tittle.alternative	Mē mu klais kalē mu mana	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	25/08/1985	
dc.identifier.other	CHR21	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντας το στην πλατεία του χωριού το απόγευμα της Κυριακής του Θωμά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Έρθε η Δευτέρα	el
dc.tittle.alternative	Ērthē ē Deytera	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_873 CHR178	

dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (τραγούδι) = Datsiu, Marianthē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	13/04/2012	
dc.identifier.other	CHR22	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Μοιρολόι που τραγουδούσαν οι γυναίκες του χωριού στον εσταυρωμένο Χριστό τη Μ. Παρασκευή.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Μοιρολόι	el
dc.subject	Funeral song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Σήμερα μαύρος ουρανός	el
dc.tittle.alternative	Sēmera mayros uranos	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR122	

Συλλογή Δάτσιου Αθανασίου

dc.contributor.other	Δάτσιου, Καλλιόπη (τραγούδι) = Datsiu, Kalliorē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	10/08/1991	
dc.identifier.other	CHR23	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του θερισμού.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του θερισμού	el
dc.subject	Harvest song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μάνα με κακοπάντρεψες	el
dc.tittle.alternative	Mana me kakopantrepes	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR75	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Καλλιόπη (τραγούδι) = Datsiu, Kalliorē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	10/08/1991	
dc.identifier.other	CHR24	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του θερισμού που αναφέρεται και στη ξενιτιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του θερισμού και της ξενιτιάς	el
dc.subject	Harvest and emigration song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Παπαδοπούλα θέριζε	el
dc.tittle.alternative	Papadopula therize	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR74	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Καλλιόπη (τραγούδι) = Datsiu, Kalliorē (song)	
dc.contributor.other	Δάσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	10/08/1991	
dc.identifier.other	CHR25	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Παπαγιώρη μου	el
dc.tittle.alternative	Paragiōrgē mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR28	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Καλλιόπη (τραγούδι) = Datsiu, Kalliorē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	10/08/1991	
dc.identifier.other	CHR26	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Αηδόνια - χελιδόνια	el
dc.tittle.alternative	Aēdonia - chelidonia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (τραγούδι) = Datsios, Alexandros (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	10/08/1991	
dc.identifier.other	CHR27	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Λουλούδα μου	el
dc.tittle.alternative	Luluda mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	Track06 CHR29	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Καλλιόπη (τραγούδι) = Datsiu, Kalliorē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	30/01/1993	
dc.identifier.other	CHR28	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Παπαγιώρη μου	el
dc.tittle.alternative	Paragiōrgē mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR25	

dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (τραγούδι) = Datsios, Alexandros (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	30/01/1993	
dc.identifier.other	CHR29	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Λουλούδα μου	el
dc.tittle.alternative	Luluda mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	Track06 CHR27	

dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (τραγούδι) = Datsios, Alexandros (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	30/01/1993	
dc.identifier.other	CHR30	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η συντροφιά με πρόσταξε	el
dc.tittle.alternative	Ē syntrophia me prostaxe	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	Track10 CHR57	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Καλλιόπη (τραγούδι) = Datsiu, Kalliorē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	30/01/1993	
dc.identifier.other	CHR31	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τον αρραβώνα. Το τραγουδούσαν πριν μπουν στο σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του αρραβώνα	el
dc.subject	Engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ξύπνα μπιρμπιλωμάτα μου	el
dc.tittle.alternative	Χγρνα μπιρμπιλōmata mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR158	

Συλλογή Δάτσιου Αλέξανδρου

dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliopulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Όλγα (τραγούδι) = Tzintziu, Olga (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	02/05/1999	
dc.identifier.other	CHR32	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στον αυλόγυρο της εκκλησίας του χωριού "Άγιος Αθανάσιος" χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 3η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τρία κομμάτια σύννεφα	el
dc.tittle.alternative	Tria kommatia synnepha	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR8 CHR43 CHR68	

dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolaou (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Όλγα (τραγούδι) = Tzintziu, Olga (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	02/05/1999	
dc.identifier.other	CHR33	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά στον αυλόγυρο από το εξωκκλήσι "Ζωοδόχος Πηγή" την Παρασκευή της Ζωοδόχου Πηγής που είναι η 5η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τα γίτσια τα λουλούδια	el
dc.tittle.alternative	Ta gitsia ta luludia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR11 SCENE_868 Track04 CHR40 CHR66	

dc.contributor.other	Μπούσιου, Κούλα (τραγούδι) = Mpusiu, Kula (song)	
dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliopulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Σίμου, Τούλα (τραγούδι) = Simu, Tula (song)	
dc.contributor.other	Ζιούδα, Θεοδώρα (τραγούδι) = Ziuda, Theodōra (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	31/07/1993	
dc.identifier.other	CHR34	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Φίλοι μ' καλωσορίσατε	el
dc.tittle.alternative	Philoi m' kalōsorisate	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_943 CHR56	

dc.contributor.other	Μπούσιου, Κούλα (τραγούδι) = Mpusiu, Kula (song)	
dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliopulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Σίμου, Τούλα (τραγούδι) = Simu, Tula (song)	
dc.contributor.other	Ζιούδα, Θεοδώρα (τραγούδι) = Ziuda, Theodōra (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	31/07/1993	
dc.identifier.other	CHR35	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysagē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού και για τον αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού και του αρραβώνα	el
dc.subject	Table and engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysagē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Όσα βουνά κι αν πέρασα	el
dc.tittle.alternative	Osa vuna ki an perasa	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	Track02	

dc.contributor.other	Μπούσιου, Κούλα (τραγούδι) = Mpusiu, Kula (song)	
dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Σίμου, Τούλα (τραγούδι) = Simu, Tula (song)	
dc.contributor.other	Ζιούδα, Θεοδώρα (τραγούδι) = Ziuda, Theodōra (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	31/07/1993	
dc.identifier.other	CHR36	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysagē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν στο σπίτι του γαμπρού όταν έφτιαχναν τα προζύμια. Επίσης Το έλεγαν και άλλες στιγμές κατά τη διάρκεια του γάμου όπως στην αυλή του σπιτιού του γαμπρού και στο στόλισμα της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysagē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Όσα άστρα από τον ουρανό	el
dc.tittle.alternative	Osa astra apo ton urano	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_874 CHR45 CHR47 CHR52 CHR70 CHR144	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Καλλιόπη (τραγούδι) = Datsiu, Kalliorē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	17/06/1993	
dc.identifier.other	CHR37	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν ξύριζαν και έλουζαν το γαμπρό στο σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Λούζεται το αρχοντόπουλο	el
dc.tittle.alternative	Luzetai to archontopulo	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_878 CHR49 CHR61	

dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	23/04/1995	
dc.identifier.other	CHR38	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 1η μέρα του Πάσχα (Κυριακή του Πάσχα) μετά τη δεύτερη Ανάσταση.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Σήμερα Δέσπω μ' Πασχαλιά	el
dc.tittle.alternative	Sēmera Despō m' Paschalia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR1 SCENE_864 CHR65	

dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	23/04/1995	
dc.identifier.other	CHR39	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 1η μέρα του Πάσχα (Κυριακή του Πάσχα) μετά τη δεύτερη Ανάσταση.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κάτω στα Ιεροσόλυμα	el
dc.tittle.alternative	Katō sta Ierosolyma	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR3 SCENE_867	

dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Paranikolau (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	23/04/1995	
dc.identifier.other	CHR40	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά στον αυλόγυρο από το εξωκλήσι "Ζωοδόχος Πηγή" την Παρασκευή της Ζωοδόχου Πηγής που είναι η 5η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τα γίτσια τα λουλούδια	el
dc.tittle.alternative	Ta gitsia ta luludia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR11 SCENE_868 Track04 CHR33 CHR66	

dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziou, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Paranikolau (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	23/04/1995	
dc.identifier.other	CHR41	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 2η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Οι δυό Αγίοι μάλωναν	el
dc.tittle.alternative	Oi dyo Agioi malōnan	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR5 SCENE_866	

dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziou, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	25/04/1995	
dc.identifier.other	CHR42	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στον αυλόγυρο της εκκλησίας του χωριού "Άγιος Αθανάσιος" χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 3η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κάτω στον Άγιο Θόδωρο	el
dc.tittle.alternative	Katō ston Agio Thodōro	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR7 SCENE_869 CHR67	

dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziou, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	25/04/1995	
dc.identifier.other	CHR43	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στον αυλόγυρο της εκκλησίας του χωριού "Άγιος Αθανάσιος" χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 3η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τρία κομμάτια σύννεφα	el
dc.tittle.alternative	Tria kommatia synnepha	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR8 CHR32 CHR68	

dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Paranikolau (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	25/04/1995	
dc.identifier.other	CHR44	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το όπως ο συρτός στα τρία στον αυλόγυρο από το εξωκκλήσι "Ζωοδόχος Πηγή" την Παρασκευή της Ζωοδόχου Πηγής που είναι η 5η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η Παναγιούλα	el
dc.tittle.alternative	Ē Panagiula	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR10 SCENE_871	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Καλλιόπη (τραγούδι) = Datsiu, Kalliorē (song)	
dc.contributor.other	Ζιούδα, Θεοδώρα (τραγούδι) = Ziuda, Theodōra (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	20/07/1994	
dc.identifier.other	CHR45	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν στο σπίτι του γαμπρού όταν έφτιαχναν τα προζύμια. Επίσης το έλεγαν και άλλες στιγμές κατά τη διάρκεια του γάμου όπως στην αυλή του σπιτιού του γαμπρού και στο στόλισμα της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Όσα άστρα από τον ουρανό	el
dc.tittle.alternative	Osa astra apo ton urano	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_874 CHR36 CHR47 CHR52 CHR70 CHR144	

dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Ζιούδα, Θεοδώρα (τραγούδι) = Ziuda, Theodōra (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Κούλα (τραγούδι) = Mpusiu, Kula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	20/07/1994	
dc.identifier.other	CHR46	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν στο σπίτι του γαμπρού μια μέρα πριν το γάμο. Εκείνη τη μέρα ακριβώς πριν το τραγούδι τοποθετούν το μπαριάκι (σημαία) σε ένα ψηλό σημείο και ρίχνουν τρεις ντουφεκιές. Την επόμενη μέρα το στολίζουν.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Φέξε φεγγάρι φέξε	el
dc.tittle.alternative	Fexe fengari fexe	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR101	

dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Ζιούδα, Θεοδώρα (τραγούδι) = Ziuda, Theodōra (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Κούλα (τραγούδι) = Mpusiu, Kula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	20/07/1994	
dc.identifier.other	CHR47	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν στο σπίτι του γαμπρού όταν έφτιαχναν τα προζύμια. Επίσης το έλεγαν και άλλες στιγμές κατά τη διάρκεια του γάμου όπως στην αυλή του σπιτιού του γαμπρού και στο στόλισμα της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Όσα άστρα από τον ουρανό	el
dc.tittle.alternative	Osa astra apo ton urano	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_874 CHR36 CHR45 CHR52 CHR70 CHR144	

dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliopulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Ζιούδα, Θεοδώρα (τραγούδι) = Ziuda, Theodōra (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	20/07/1994	
dc.identifier.other	CHR48	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν πήγαινε η νούνα να πάρει νερό με το γκιούμι από τη βρύση που βρίσκεται στο μεγάλο πλάτανο, στην πλατεία του χωριού.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Για στάξε βρύση μια σταλιά	el
dc.tittle.alternative	Gia staxe vrysē mia stalia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_877 CHR59	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (τραγούδι) = Datsiu, Marianthē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	20/07/1994	
dc.identifier.other	CHR49	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν ξύριζαν και έλουζαν το γαμπρό στο σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Λούζεται το αρχοντόπουλο	el
dc.tittle.alternative	Luzetai to archontopulo	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_878 CHR37 CHR61	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (τραγούδι) = Datsiu, Marianthē (song)	
dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Ζιούδα, Θεοδώρα (τραγούδι) = Ziuda, Theodōra (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	20/07/1994	
dc.identifier.other	CHR50	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν στόλιζαν το μπαριάκι (σημαία) πριν ο γαμπρός πάει στο σπίτι της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κυρά Μπρατίμισσα	el
dc.tittle.alternative	Kyra Mpratimissa	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_876	

dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliopulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νούλα (τραγούδι) = Valkanu, Nula (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	20/07/1994	
dc.identifier.other	CHR51	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν στόλιζαν τη νύφη στο σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μια λυγερή στολίζεται	el
dc.tittle.alternative	Mia lygerē stolizetai	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_880 CHR141 CHR162	

dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νούλα (τραγούδι) = Valkanu, Nula (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	20/07/1994	
dc.identifier.other	CHR52	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν στο σπίτι του γαμπρού όταν έφτιαχναν τα προζύμια. Επίσης το έλεγαν και άλλες στιγμές κατά τη διάρκεια του γάμου όπως στην αυλή του σπιτιού του γαμπρού και στο στόλισμα της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Όσα άστρα από τον ουρανό	el
dc.tittle.alternative	Osa astra apo ton urano	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_874 CHR36 CHR45 CHR47 CHR70 CHR144	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	20/07/1994	
dc.identifier.other	CHR53	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν στην αυλή του σπιτιού της νύφης την ώρα που ετοιμαζόταν να αποχωρήσει από το σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μέσα σε τούτη την αυλή	el
dc.tittle.alternative	Mesa se tutē tēn aylē	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR166	

dc.contributor.other	Μπούσιος, Νάσιος (τραγούδι) = Mpusios, Nasios (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Ζιούδα, Θεοδώρα (τραγούδι) = Ziuda, Theodōra (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	20/07/1994	
dc.identifier.other	CHR54	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν τελειώνει ο γάμος, στον τρανό χορό που γίνεται στην πλατεία του χωριού. Το έλεγαν εναλλάξ γυναίκες και άνδρες την κάθε στροφή. Δηλαδή οι άνδρες επαναλάμβαναν μετά από τις γυναίκες την στροφή.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Εψές με το φεγγάρι	el
dc.tittle.alternative	Epses me to fengari	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_886 Track08	

dc.contributor.other	Μπούσιος, Νάσιος (τραγούδι) = Mpusios, Nasios (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Ζιούδα, Θεοδώρα (τραγούδι) = Ziuda, Theodōra (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος, Αλέξανδρος (μαγνητοσκόπηση) = Datsios, Alexandros (recording)	
dc.date.created	20/07/1994	
dc.identifier.other	CHR55	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν τελειώνει ο γάμος, στον τρανό χορό που γίνεται στην πλατεία του χωριού. Το έλεγαν εναλλάξ γυναίκες και άνδρες την κάθε στροφή. Δηλαδή οι άνδρες επαναλάμβαναν μετά από τις γυναίκες την στροφή. Το τραγουδούσαν αμέσως μετά το "Στο σεριώτικο τον κάμπο".	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αλέξανδρου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Alexandros	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Στην πλατεία του χωριού μας	el
dc.tittle.alternative	Stēn plateia tu chōriu mas	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_887 Track09	

Συλλογή Δάτσιου Αθανασίου (Προσωπικό Αρχείο)

dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliopulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Χρήστος (τραγούδι) = Papanikolau, Christos (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Κατσάνου, Ξανθίππη (τραγούδι) = Katsanu, Xanthippē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	16/11/2014	
dc.identifier.other	CHR56	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Φίλοι μ' καλωσορίσατε	el
dc.tittle.alternative	Philoι m' kalōsorisate	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_943 CHR34	

dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Χρήστος (τραγούδι) = Papanikolaou, Christos (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Κατσάνου, Ξανθίππη (τραγούδι) = Katsanu, Xanthippē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	16/11/2014	
dc.identifier.other	CHR57	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η συντροφιά με πρόσταξε	el
dc.tittle.alternative	Ē syntrophia me prostaxe	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	Track10 CHR30	

dc.contributor.other	Μπούσιου, Κούλα (τραγούδι) = Mpusiu, Kula (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliopulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Χρήστος (τραγούδι) = Papanikolau, Christos (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Κατσάνου, Ξανθίππη (τραγούδι) = Katsanu, Xanthippē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	16/11/2014	
dc.identifier.other	CHR58	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τον αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του αρραβώνα	el
dc.subject	Engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Σε περιβόλι μπαίνω	el
dc.tittle.alternative	Se perivoli mpainō	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Μπούσιου, Κούλα (τραγούδι) = Mpusiu, Kula (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Χρήστος (τραγούδι) = Papanikolau, Christos (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Κατσάνου, Ξανθίππη (τραγούδι) = Katsanu, Xanthippē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	16/11/2014	
dc.identifier.other	CHR59	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν πήγαινε η νούνα να πάρει νερό με το γκιούμι από τη βρύση που βρίσκεται στο μεγάλο πλάτανο, στην πλατεία του χωριού.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Για στάξε βρύση μια σταλιά	el
dc.tittle.alternative	Gia staxe vrysē mia stalia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_877 CHR48	

dc.contributor.other	Μπούσιου, Κούλα (τραγούδι) = Mpusiu, Kula (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Χρήστος (τραγούδι) = Papanikolau, Christos (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Κατσάνου, Ξανθίππη (τραγούδι) = Katsanu, Xanthippē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	16/11/2014	
dc.identifier.other	CHR60	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν καθώς περπατάνε για να πάνε να πάρουν νερό από τη βρύση (η νούνα). Όταν φτάνουν στη βρύση λένε στη συνέχεια "Για στάξε βρύση μια σταλιά"	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Σαν πας Μαλάμω για νερό	el
dc.tittle.alternative	San pas Malamō gia nero	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Μπούσιου, Κούλα (τραγούδι) = Mpusiu, Kula (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Χρήστος (τραγούδι) = Papanikolau, Christos (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Κατσάνου, Ξανθίππη (τραγούδι) = Katsanu, Xanthippē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	16/11/2014	
dc.identifier.other	CHR61	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν ξύριζαν και έλουζαν το γαμπρό στο σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Λούζεται το αρχοντόπουλο	el
dc.tittle.alternative	Luzetai to archontopulo	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_878 CHR37 CHR49	

dc.contributor.other	Μπούσιου, Κούλα (τραγούδι) = Mpusiu, Kula (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliopulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Χρήστος (τραγούδι) = Papanikolau, Christos (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Κατσάνου, Ξανθίππη (τραγούδι) = Katsanu, Xanthippē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	16/11/2014	
dc.identifier.other	CHR62	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραδοσιακά κάλαντα Χριστουγέννων της Χρυσαιγής.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Κάλαντα Χριστουγέννων	el
dc.subject	Christmas Carols	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κόλιντα	el
dc.tittle.alternative	Kolinta	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliopulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	16/11/2014	
dc.identifier.other	CHR63	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδούσαν όταν ύφαιναν στον αργαλειό.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι για τον αργαλειό	el
dc.subject	Loom song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Αγγέλω μ' κρένει η μάνα σου	el
dc.tittle.alternative	Angelō m' krenei ē mana su	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Κατσάνου, Ξανθίππη (τραγούδι) = Katsanu, Xanthippē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	16/11/2014	
dc.identifier.other	CHR64	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Μοιρολόι που αναφέρεται και στην Άνοιξη.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Μοιρολόι	el
dc.subject	Funeral song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Θέλ'τε δέντρα μ' κι ανθίσετε	el
dc.tittle.alternative	The'l'te dentra m' ki anthisete	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	Track05	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stavrula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	02/01/2015	
dc.identifier.other	CHR65	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 1η μέρα του Πάσχα (Κυριακή του Πάσχα) μετά τη δεύτερη Ανάσταση.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Σήμερα Δέσπω μ' Πασχαλιά	el
dc.tittle.alternative	Sēmera Despō m' Paschalia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR1 SCENE_864 CHR38	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	02/01/2015	
dc.identifier.other	CHR66	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά στον αυλόγυρο από το εξωκκλήσι "Ζωοδόχος Πηγή" την Παρασκευή της Ζωοδόχου Πηγής που είναι η 5η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τα γίτσια τα λουλούδια	el
dc.tittle.alternative	Ta gitsia ta luludia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR11 SCENE_868 Track04 CHR33 CHR40	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	02/01/2015	
dc.identifier.other	CHR67	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysagē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στον αυλόγυρο της εκκλησίας του χωριού "Άγιος Αθανάσιος" χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 3η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysagē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κάτω στον Άγιο Θόδωρο	el
dc.tittle.alternative	Katō ston Agio Thodōro	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR7 SCENE_869 CHR42	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	02/01/2015	
dc.identifier.other	CHR68	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysagē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στον αυλόγυρο της εκκλησίας του χωριού "Άγιος Αθανάσιος" χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 3η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysagē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τρία κομμάτια σύννεφα	el
dc.tittle.alternative	Tria kommatia synnepha	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR8 CHR32 CHR43	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stavrula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	02/01/2015	
dc.identifier.other	CHR69	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι για τον αρραβώνα	el
dc.subject	Engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Πέντε χρόνους περπατούσα	el
dc.tittle.alternative	Pente chronus perpatusa	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR140 CHR180	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	02/01/2015	
dc.identifier.other	CHR70	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν στο σπίτι του γαμπρού όταν έφτιαχναν τα προζύμια. Επίσης το έλεγαν και άλλες στιγμές κατά τη διάρκεια του γάμου όπως στην αυλή του σπιτιού του γαμπρού και στο στόλισμα της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Όσα άστρα από τον ουρανό	el
dc.tittle.alternative	Osa astra apo ton urano	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_874 CHR36 CHR45 CHR47 CHR52 CHR144	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stavrula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	02/01/2015	
dc.identifier.other	CHR71	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για την ξενιτιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι της ξενιτιάς	el
dc.subject	Emigration song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ξενιτεμένο μου πουλί	el
dc.tittle.alternative	Xenitemeno mu puli	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (παραμύθι) = Puliopulu, Stayrula (fairy tale)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	02/01/2015	
dc.identifier.other	CHR72	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραμύθι για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Παραμύθι	el
dc.subject	Fairy tale	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η κατσικά με τα επτά κατσικάκια	el
dc.tittle.alternative	Ē katsika me ta ephta katsikakia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (παραμύθι) = Puliopulu, Stayrula (fairy tale)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	02/01/2015	
dc.identifier.other	CHR73	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραμύθι για τα μικρά παιδιά. Ταυτόχρονα και διδακτικό.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Παραμύθι	el
dc.subject	Fairy tale	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ο τσομπάνος με τα πρόβατα	el
dc.tittle.alternative	O tsompanos me ta provata	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	03/01/2015	
dc.identifier.other	CHR74	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του θερισμού που αναφέρεται και στην ξενιτιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του θερισμού και της ξενιτιάς	el
dc.subject	Harvest and emigration song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Παπαδοπούλα θέριζε	el
dc.tittle.alternative	Papadopula therize	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR24	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	03/01/2015	
dc.identifier.other	CHR75	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του θερισμού.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του θερισμού	el
dc.subject	Harvest song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μάνα με κακοπάντρεψες	el
dc.tittle.alternative	Mana me kakopantrepes	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR23	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stavrula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	04/01/2015	
dc.identifier.other	CHR76	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	(Χορός Τσάμικος)	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι και χορός	el
dc.subject	Song and dance	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μια μικρή Βάσω-Βασίλω	el
dc.tittle.alternative	Mia mikrē Vasō-Vasilō	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stavrula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	04/01/2015	
dc.identifier.other	CHR77	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	(Χορός Στρωτός-Καλαματιανός)	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι και χορός	el
dc.subject	Song and dance	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τ' αρμέξανε τα πρόβατα	el
dc.tittle.alternative	T' armexane ta provata	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stavrula (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	04/01/2015	
dc.identifier.other	CHR78	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	(Χορός Συγκαθιστός-Ζευγαρωτός)	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι και χορός	el
dc.subject	Song and dance	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τα γκιούμια	el
dc.tittle.alternative	Ta gkiunia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (παραμύθι) = Puliopulu, Stayrula (fairy tale)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	04/01/2015	
dc.identifier.other	CHR79	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραμύθι για τα μικρά παιδιά. Ταυτόχρονα και διδακτικό.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Παραμύθι	el
dc.subject	Fairy tale	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Οι δώδεκα μήνες	el
dc.tittle.alternative	Oi dōdeka mēnes	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR80	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του θερισμού που αναφέρεται και στη ξενιτιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του θερισμού	el
dc.subject	Harvest song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μια λυγερή που θέριζε	el
dc.tittle.alternative	Mia lygerē pu therize	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR81	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τις Αποκριές.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Αποκριάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Carnival song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Από πάνω απ' τη βλάχια	el
dc.tittle.alternative	Απο πανō απ' tē vlachia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR82	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τις Αποκριές.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Αποκριάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Carnival song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Άσπρο τριαντάφυλλο φορώ	el
dc.tittle.alternative	Aspro triantaphyllo phorō	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR83	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τις Αποκριές.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Αποκριάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Carnival song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Για δεξ τε το πυροβολικό	el
dc.tittle.alternative	Gia des te to pyrovoliko	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR135 CHR167	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR84	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τρία πουλάκια ανέβαιναν	el
dc.tittle.alternative	Tria pulakia anevainan	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR85	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για το χειμώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι για το χειμώνα	el
dc.subject	Winter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Φέτος θα κάμει χειμώνα	el
dc.tittle.alternative	Phetos tha kamei cheimōna	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR86	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τις Αποκριές.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Αποκριάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Carnival song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Παίρνω το ντουφεκάκι μου	el
dc.tittle.alternative	Pairnō to ntuphekaki mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR87	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για το γάμο που το τραγουδούσε η μάνα της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Συμπεθεριό μ' περήφανο	el
dc.tittle.alternative	Sympetherio m' perēphano	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR88	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που το έλεγαν καθώς πήγαιναν στο σπίτι της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Έβγα μάνα μ' στα κάγκελα	el
dc.tittle.alternative	Evga mana m' sta kagkela	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR89	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τις Αποκριές.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Αποκριάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Carnival song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Γιάννης αφήνει την κλεψιά	el
dc.tittle.alternative	Giannēs aphēnei tēn klepsia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR90	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τις Αποκριές.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Αποκριάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Carnival song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Στης ακρίβειας τον καιρό	el
dc.tittle.alternative	Stēs akriveias ton kairo	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR91	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Μοιρολόι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Μοιρολόι	el
dc.subject	Funeral song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κείτεται ο ξένος κείτεται	el
dc.tittle.alternative	Keitetai o xenos keitetai	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR92	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που το έλεγαν στο σπίτι της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μάνα μου θα με θυμηθείς	el
dc.tittle.alternative	Mana mu tha me thymētheis	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR143	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR93	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Μοιρολόι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Μοιρολόι	el
dc.subject	Funeral song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τρία πουλάκια κάθονται	el
dc.tittle.alternative	Tria pulakia kathontai	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR94	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που το τραγουδούσαν στο τραπέζι όταν έτρωγαν στο σπίτι της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Εψές πέρδικα έπιασα	el
dc.tittle.alternative	Epses perdika epiasa	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR95	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τον αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του αρραβώνα	el
dc.subject	Engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ο ήλιος και τα σύννεφα	el
dc.tittle.alternative	O ēlios kai ta synnepha	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR96	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που το τραγουδούσαν στο σπίτι της νύφης πριν φύγει για την εκκλησία.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Της θάλασσας τα ψάρια	el
dc.tittle.alternative	Tēs thalassas ta psaria	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR131 CHR169	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR97	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τον αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του αρραβώνα	el
dc.subject	Engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Πατέρα μ' σε παρακαλώ	el
dc.tittle.alternative	Patera m' se parakalō	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR98	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για την άνοιξη.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι της άνοιξης	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Βγήκαν οι βλάχοι στα βουνά	el
dc.tittle.alternative	Vgēkan oi vlachoi sta vuna	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR99	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τον Καπετάν Λούκα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Κλέφτικο τραγούδι	el
dc.subject	Klephtic song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Καπετάν Λούκας	el
dc.tittle.alternative	Kapetan Lukas	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR100	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τον αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του αρραβώνα	el
dc.subject	Engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Όσα φτερά και κόκκαλα	el
dc.tittle.alternative	Osa phtera kai kokkala	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR101	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν στο σπίτι του γαμπρού μια μέρα πριν το γάμο. Εκείνη τη μέρα ακριβώς πριν το τραγούδι τοποθετούν το μπαριάκι (σημαία) σε ένα ψηλό σημείο και ρίχνουν τρεις ντουφεκιές. Την επόμενη μέρα το στολίζουν.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Φέξε φεγγάρι φέξε	el
dc.tittle.alternative	Fexe fengari fexe	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR46	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR102	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν στόλιζαν το μπαριάκι (σημαία) πριν ο γαμπρός πάει στο σπίτι της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Γαμπρέ μ' είσαι άσπρος σαν το γάλα	el
dc.tittle.alternative	Gampre m' eisai aspros san to gala	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR134	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR103	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Βασιλικός με μύρισε	el
dc.tittle.alternative	Vasilikos me myrise	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (παραμύθι) = Datsiu, Marianthē (fairy tale)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR104	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραμύθι για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Παραμύθι	el
dc.subject	Fairy tale	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τα δύο αδέρφια	el
dc.tittle.alternative	Ta dyo aderphia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (παραμύθι) = Datsiu, Marianthē (fairy tale)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR105	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραμύθι για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Παραμύθι	el
dc.subject	Fairy tale	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ο πατέρας με τα τρία κορίτσια	el
dc.tittle.alternative	O pateras me ta tria koritsia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (παραμύθι) = Datsiu, Marianthē (fairy tale)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR106	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραμύθι για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Παραμύθι	el
dc.subject	Fairy tale	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ο παππούς και η γιαγιά	el
dc.tittle.alternative	O pappus kai ē giagia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (παραμύθι) = Datsiu, Marianthē (fairy tale)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR107	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραμύθι για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Παραμύθι	el
dc.subject	Fairy tale	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ο Καραμψαλής	el
dc.tittle.alternative	O karampsalēs	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (παραμύθι) = Datsiu, Marianthē (fairy tale)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR108	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραμύθι για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Παραμύθι	el
dc.subject	Fairy tale	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τσιρα-Μάρω και Τσιρα-Νικόλας	el
dc.tittle.alternative	Tsira-Marō kai Tsira-Nikolas	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (παραμύθι) = Datsiu, Marianthē (fairy tale)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR109	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραμύθι για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Παραμύθι	el
dc.subject	Fairy tale	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ο ράφτης με την κλειστή του τύχη	el
dc.tittle.alternative	O raphtēs me tēn kleistē tu tychē	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (παραμύθι) = Datsiu, Marianthē (fairy tale)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR110	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραμύθι για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Παραμύθι	el
dc.subject	Fairy tale	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Οι τρεις αδερφές και ο βασιλιάς	el
dc.tittle.alternative	Οι treis aderphes kai o vasilias	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (παραμύθι) = Datsiu, Marianthē (fairy tale)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR111	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραμύθι για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Παραμύθι	el
dc.subject	Fairy tale	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ο γέρος και τα τρία αδέρφια	el
dc.tittle.alternative	O geros kai ta tria aderphia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/09/2021	
dc.identifier.other	CHR112	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι της αγάπης που χορεύεται ως συρτό.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι της αγάπης	el
dc.subject	Love song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Αριστείδη μου	el
dc.tittle.alternative	Aristeidē mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία νανουρίσματος) = Datsiu, Marianthē (lullaby narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR113	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Νανούρισμα για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Νανούρισμα	el
dc.subject	Lullaby	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Έλα ύπνε από τ' αμπέλι	el
dc.tittle.alternative	Ela ypne apo t' ampeli	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία νανουρίσματος) = Datsiu, Marianthē (lullaby narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	09/08/2021	
dc.identifier.other	CHR114	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Νανούρισμα για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Νανούρισμα	el
dc.subject	Lullaby	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ύπνε που παίρνεις τα παιδιά	el
dc.tittle.alternative	Υrne pu pairneis ta paidia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία νανουρίσματος) = Datsiu, Marianthē (lullaby narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/09/2021	
dc.identifier.other	CHR115	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Νανούρισμα για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Νανούρισμα	el
dc.subject	Lullaby	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Νανούρισμα για αγοράκι	el
dc.tittle.alternative	Nanurisma gia agoraki	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία νανουρίσματος) = Datsiu, Marianthē (lullaby narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/09/2021	
dc.identifier.other	CHR116	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Νανούρισμα για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Νανούρισμα	el
dc.subject	Lullaby	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Νανούρισμα για κοριτσάκι	el
dc.tittle.alternative	Nanurisma gia koritsaki	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία νανουρίσματος) = Datsiu, Marianthē (lullaby narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/09/2021	
dc.identifier.other	CHR117	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Νανούρισμα για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Νανούρισμα	el
dc.subject	Lullaby	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τα κορίτσια φτιάχνουν πίτα	el
dc.tittle.alternative	Ta koritsia phtiachnun pita	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία νανουρίσματος) = Datsiu, Marianthē (lullaby narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/09/2021	
dc.identifier.other	CHR118	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Νανούρισμα για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Νανούρισμα	el
dc.subject	Lullaby	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τάμπα τούμπα	el
dc.tittle.alternative	Tampa tumpa	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/09/2021	
dc.identifier.other	CHR119	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που το τραγουδούσε η μάνα στην νύφη-κόρη.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κόρη μου ποιος σε αρμάτωσε	el
dc.tittle.alternative	Korē mu poios se armatōse	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/09/2021	
dc.identifier.other	CHR120	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που το τραγουδούσε η πεθερά της νύφης πριν μπουν στην εκκλησία.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η μάνα του κυρίου γαμπρού	el
dc.tittle.alternative	Ē mana tu kyriu gampru	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/09/2021	
dc.identifier.other	CHR121	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που το τραγουδούσαν πριν μπουν στην εκκλησία.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Από την πόλη κι ως εδώ	el
dc.tittle.alternative	Apo tēn polē ki ōs edō	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/09/2021	
dc.identifier.other	CHR122	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Μοιρολόι που τραγουδούσαν οι γυναίκες του χωριού στον εσταυρωμένο Χριστό τη Μ. Παρασκευή.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Μοιρολόι	el
dc.subject	Funeral song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Σήμερα μαύρος ουρανός	el
dc.tittle.alternative	Sēmera mayros uranos	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR22	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/09/2021	
dc.identifier.other	CHR123	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Κλέφτικο τραγούδι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Κλέφτικο τραγούδι	el
dc.subject	Klephtic song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Θέλω να βαφτίσω ένα παιδί	el
dc.tittle.alternative	Thelō na vaphtisō ena paidi	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/09/2021	
dc.identifier.other	CHR124	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι της αποκριάς.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Αποκριάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Carnival song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κόρη μου μαυρομάτα μου	el
dc.tittle.alternative	Korē mu mayromata mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μαριάνθη (απαγγελία τραγουδιού) = Datsiu, Marianthē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/09/2021	
dc.identifier.other	CHR125	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι της αποκριάς.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Αποκριάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Carnival song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Έβγα μάνα μ' στην αυλή	el
dc.tittle.alternative	Evga mana m' stēn aylē	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	31/10/2015	
dc.identifier.other	CHR126	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Νανούρισμα για τα μικρά παιδιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Νανούρισμα	el
dc.subject	Lullaby	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Πάππους κι μια μπάμπου	el
dc.tittle.alternative	Pappus ki mia mpamru	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	31/10/2015	
dc.identifier.other	CHR127	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Παραδοσιακά κάλαντα Πρωτοχρονιάς Χρυσσαυγής.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Κάλαντα Πρωτοχρονιάς	el
dc.subject	New Year's carols	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Άγιος Βασίλης έρχεται	el
dc.tittle.alternative	Agios Vasilēs erchetai	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	11/08/2021	
dc.identifier.other	CHR128	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι της αγάπης που το τραγουδούσαν και στον αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι της αγάπης	el
dc.subject	Love song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η κόρη από τα Γιάννενα	el
dc.tittle.alternative	Ē korē apo ta Giannena	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR156	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	11/08/2021	
dc.identifier.other	CHR129	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τις Αποκριές.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Αποκριάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Carnival song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μηλίτσα μου	el
dc.tittle.alternative	Mēlitsa mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	11/08/2021	
dc.identifier.other	CHR130	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τις Αποκριές.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Αποκριάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Carnival song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Πάρε Δήμο μ' το ντουφέκι σου	el
dc.tittle.alternative	Pare dēmo m' to ntupheki su	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/08/2021	
dc.identifier.other	CHR131	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που το τραγουδούσαν στο σπίτι της νύφης πριν φύγει για την εκκλησία.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Της θάλασσας τα ψάρια	el
dc.tittle.alternative	Tēs thalassas ta psaria	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR96 CHR169	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/08/2021	
dc.identifier.other	CHR132	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδούσαν στις 24 Ιουνίου (Αϊ-Γιάννης).	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του Κλήδονα	el
dc.subject	Song about Saint John	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Γιάννη μ' κοντοκαρτέρα με	el
dc.tittle.alternative	Giannē m' kontokartera me	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/08/2021	
dc.identifier.other	CHR133	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Πέντε πλάτανα τα πέντε αράδα-αράδα	el
dc.tittle.alternative	Pente platana ta pente arada-arada	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_942	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/08/2021	
dc.identifier.other	CHR134	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν στόλιζαν το μπαριάκι (σημαία) πριν ο γαμπρός πάει στο σπίτι της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Γαμπρέ μ' είσαι άσπρος σαν το γάλα	el
dc.tittle.alternative	Gampre m' eisai aspros san to gala	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR102	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	12/08/2021	
dc.identifier.other	CHR135	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τις Αποκριές.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Αποκριάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Carnival song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Για δεξ τε το πυροβολικό	el
dc.tittle.alternative	Gia des te to pyrovoliko	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR83 CHR167	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	26/08/2021	
dc.identifier.other	CHR136	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδούσαν όταν ύφαιναν στον αργαλειό.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι για τον αργαλειό	el
dc.subject	Loom song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τάκου τάκου ο αργαλειός	el
dc.tittle.alternative	Taku taku o argaleios	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	26/08/2021	
dc.identifier.other	CHR137	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδούσαν όταν αλώνιζαν.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του θερισμού	el
dc.subject	Harvest song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Γύρω στου χωριού στα αλώνια	el
dc.tittle.alternative	Gyrō stu chōriu sta alōnia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Μάρθα (τραγούδι) = Datsiu, Martha (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (μαγνητοσκόπηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	26/08/2021	
dc.identifier.other	CHR138	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδούσαν όταν τρυγούσαν.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι για τον τρύγο	el
dc.subject	Harvest song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Να τες που 'ρχονται	el
dc.tittle.alternative	Na tes pu 'rchontai	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

Συλλογή Δάτσιου Βασιλείου

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Papazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Κωνσταντίνα (τραγούδι) = Datsiu, Kōnstantina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR139	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Τραγούδι για τον αρραβώνα	el
dc.subject	Engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Που 'σαν περιστερούδα μου	el
dc.tittle.alternative	Pu 'san peristeruda mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Κωνσταντίνα (τραγούδι) = Datsiu, Kōnstantina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR140	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysagē	
dc.description	Τραγούδι του αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Τραγούδι για τον αρραβώνα	el
dc.subject	Engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysagē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Πέντε χρόνους περπατούσα	el
dc.tittle.alternative	Pente chronus perpatusa	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR69 CHR180	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Κωνσταντίνα (τραγούδι) = Datsiu, Kōnstantina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR141	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν στόλιζαν τη νύφη στο σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μια λυγερή στολίζεται	el
dc.tittle.alternative	Mia lygerē stolizetai	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_880 CHR51 CHR162	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Κωνσταντίνα (τραγούδι) = Datsiu, Kōnstantina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR142	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μήλο μου κόκκινο	el
dc.tittle.alternative	Mēlo mu kokkino	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιου, Κωνσταντίνα (τραγούδι) = Datsiu, Kōnstantina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφιση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR143	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Θα με θυμηθείς καλή μου μάνα	el
dc.tittle.alternative	Tha me thymētheis kalē mu mana	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR92	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR144	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν στο σπίτι του γαμπρού όταν έφτιαχναν τα προζύμια. Επίσης Το έλεγαν και άλλες στιγμές κατά τη διάρκεια του γάμου όπως στην αυλή του σπιτιού του γαμπρού και στο στόλισμα της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Όσα άστρα από τον ουρανό	el
dc.tittle.alternative	Osa astra apo ton urano	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_874 CHR36 CHR45 CHR47 CHR52 CHR70	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR145	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Δέρνει ο ξένος δέρνει	el
dc.tittle.alternative	Dernei o xenos dernei	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR146	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού.	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μέσα σε τούτο τον σοφρά	el
dc.tittle.alternative	Mesa se tuto ton sophra	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_944	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR147	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που το έλεγαν στο τέλος του γάμου αντί του "Στο σεριώτικο τον κάμπο".	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κάτω στον τρανό τον κάμπο	el
dc.tittle.alternative	Katō ston trano ton kampo	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	V020910	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR148	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τον Καπετάν Παύλο Μελά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Κλέφτικο τραγούδι	el
dc.subject	Klephtic song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Καπετάν Παύλου Μελά	el
dc.tittle.alternative	Kapetan Paylu Mela	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR149	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τον Καπετάν Παύλο Μελά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Κλέφτικο τραγούδι	el
dc.subject	Klephtic song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Σαν τέτοια ώρα στο βουνό	el
dc.tittle.alternative	San tetoia ōra sto vuno	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR150	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Μοιρολόι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Μοιρολόι	el
dc.subject	Funeral song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τι κάθεστε γειτόνισσες	el
dc.tittle.alternative	Ti katheste geitonisses	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR151	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Μοιρολόι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Μοιρολόι	el
dc.subject	Funeral song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Εψές είδα στον ύπνο μου το χάρο καβαλάρη	el
dc.tittle.alternative	Epses eida ston ypno mu to charo kavalare	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR152	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Μοιρολόι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Μοιρολόι	el
dc.subject	Funeral song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κείτεται ο ξένος σε πράσινο λιβάδι	el
dc.tittle.alternative	Keitetai o xenos se prasino livadi	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR153	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Μοιρολόι που έλεγαν οι μοιρολογίστρες στο σπίτι στο νεκρό.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Μοιρολόι	el
dc.subject	Funeral song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Αφήνω γεια στον τόπο μου	el
dc.tittle.alternative	Aphēno geia ston topo mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR154	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Μοιρολόι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Μοιρολόι	el
dc.subject	Funeral song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Εψές είδα στον ύπνο μου	el
dc.tittle.alternative	Epses eida ston ypno mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Κωνσταντίνα (τραγούδι) = Datsiu, Kōnstantina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR155	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Κλέφτικο τραγούδι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Κλέφτικο τραγούδι	el
dc.subject	Klephtic song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ένα πουλάκι λάλησε	el
dc.tittle.alternative	Ena pulaki lalēse	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Κωνσταντίνα (τραγούδι) = Datsiu, Kōnstantina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR156	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι της αγάπης που το τραγουδούσαν και στον αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Τραγούδι της αγάπης	el
dc.subject	Love song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ο νιος από τα Γιάννενα	el
dc.tittle.alternative	Ο nios apo ta Giannena	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR128	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Κωνσταντίνα (τραγούδι) = Datsiu, Kōnstantina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR157	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για το γάμο.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Αρχοντογιός παντρεύεται	el
dc.tittle.alternative	Archontogios pantreyetai	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Δάτσιου, Κωνσταντίνα (τραγούδι) = Datsiu, Kōnstantina (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Βασίλειος (ηχογράφηση) Datsios Vasileios (recording)	
dc.date.created	01/01/1980	
dc.identifier.other	CHR158	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τον αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Βασιλείου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Vasileios	en
dc.subject	Τραγούδι του αρραβώνα	el
dc.subject	Engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ξύπνα μπιρμπιλωμάτα μου	el
dc.tittle.alternative	Χυρνα μπιρμπιλωματα μου	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR31	

Συλλογή Δάτσιου Αθανασίου (Προσωπικό Αρχείο)

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφιση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR159	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Κλέφτικο τραγούδι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Κλέφτικο τραγούδι	el
dc.subject	Klephtic song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Γιόκα έχω στη φυλακή	el
dc.tittle.alternative	Gioka echō stē phylakē	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR160	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Εγώ ήμουν τ' αρχοντόπουλο	el
dc.tittle.alternative	Egō ēmun t' archontopulo	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR161	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για την ξενιτιά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι της ξενιτιάς	el
dc.subject	Emigration song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ανάθεμα τον που 'λεγε	el
dc.tittle.alternative	Anathema ton pu 'lege	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR162	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν στόλιζαν τη νύφη στο σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μια λυγερή στολίζεται	el
dc.tittle.alternative	Mia lygerē stolizetai	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_880 CHR51 CHR141	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR163	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Κλέφτικο τραγούδι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Κλέφτικο τραγούδι	el
dc.subject	Klephtic song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Να 'μαν πουλί να πέταγα	el
dc.tittle.alternative	Na 'man puli na petaga	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR164	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι της αγάπης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι της αγάπης	el
dc.subject	Love song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Εψές προψές εδιάβαινα	el
dc.tittle.alternative	Epses propse edivaina	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR165	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδούσαν όταν ύφαιναν στον αργαλειό.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι για τον αργαλειό	el
dc.subject	Loom song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μια κόρη στον αργαλειό	el
dc.tittle.alternative	Mia korē ston argaleio	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR166	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν στην αυλή του σπιτιού της νύφης την ώρα που ετοιμαζόταν να αποχωρήσει από το σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Πέρδικα στην αυλή	el
dc.tittle.alternative	Perdika stēn aylē	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR53	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR167	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για τις Αποκριές.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Αποκριάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Carnival song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Για δεσ τε το πυροβολικό	el
dc.tittle.alternative	Gia des te to pyrovoliko	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR83 CHR135	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφιση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR168	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 2η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η Μαρουδιά	el
dc.tittle.alternative	Ē Marudia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR4 SCENE_865	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR169	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που το τραγουδούσαν στο σπίτι της νύφης πριν φύγει για την εκκλησία.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γαμού	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Της θάλασσας τα ψάρια	el
dc.tittle.alternative	Tēs thalassas ta psaria	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR96 CHR131	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR170	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γαμού	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Σαν πας στην Καλαμάτα	el
dc.tittle.alternative	San pas stēn Kalamata	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR171	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το διπλώνοντας τα χέρια στην πλατεία του χωριού το απόγευμα της Κυριακής του Θωμά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Της άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Διπλό χορό χορεύουμε	el
dc.tittle.alternative	Diplo choro choreyume	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR18	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR172	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γαμού.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του γαμού	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τρεις λυγερές	el
dc.tittle.alternative	Treis lygeres	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR173	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Κλέφτικο τραγούδι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Κλέφτικο τραγούδι	el
dc.subject	Klephtic song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Πέρδικα είχα στο κλουβί	el
dc.tittle.alternative	Perdika eicha sto kluvi	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR174	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι για την άνοιξη.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Της άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Χαρά στο γεωργό	el
dc.tittle.alternative	Chara sto geōrgo	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR175	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι της αγάπης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι της αγάπης	el
dc.subject	Love song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Το κορίτσι σου κυρά μου	el
dc.tittle.alternative	To koritsi su kyra mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR176	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ο Βασιλιάς κι ο Μεταξάς	el
dc.tittle.alternative	O Vasilias ki o Metaxas	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (απαγγελία τραγουδιού) = Gkeka, Aphroditē (song narration)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR177	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι της αγάπης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Τραγούδι της αγάπης	el
dc.subject	Love song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Στη λειβαδιά στη ρεματιά	el
dc.tittle.alternative	Stē leivadia stē rematia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Γκέκα, Αφροδίτη (τραγούδι) = Gkeka, Aphroditē (song)	
dc.contributor.other	Δάτσιος Αθανάσιος (ηχογράφηση) Datsios Athanasios (recording)	
dc.date.created	18/09/2021	
dc.identifier.other	CHR178	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντας το στην πλατεία του χωριού το απόγευμα της Κυριακής του Θωμά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Έρθε η Δευτέρα	el
dc.tittle.alternative	Ērthē ē Deytera	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR21 SCENE_873	

Συλλογή Μπούσιου Χρήστου

dc.contributor.other	Μπούσιος, Αριστείδης (τραγούδι και φλογέρα) = Mpusios, Aristeidēs (song and flute)	
dc.contributor.other	Μπούσιος Χρήστος (ηχογράφηση) Mpusios Christos (recording)	
dc.date.created	199-	
dc.identifier.other	CHR179	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Μπούσιου Χρήστου	el
dc.provenance.alternative	Archive Mpusios Christos	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Καλώς ανταμωθήκαμε	el
dc.tittle.alternative	Kalōs antamōthēkame	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Μπούσιος, Αριστείδης (τραγούδι και φλογέρα) = Mpusios, Aristeidēs (song and flute)	
dc.contributor.other	Μπούσιος Χρήστος (ηχογράφηση) Mpusios Christos (recording)	
dc.date.created	199-	
dc.identifier.other	CHR180	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Μπούσιου Χρήστου	el
dc.provenance.alternative	Archive Mpusios Christos	en
dc.subject	Τραγούδι για τον αρραβώνα	el
dc.subject	Engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Πέντε χρόνους γκιζιρούσα	el
dc.tittle.alternative	Pente chronus gkizirusa	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR69 CHR140	

dc.contributor.other	Μπούσιος, Αριστείδης (τραγούδι και φλογέρα) = Mpusios, Aristeidēs (song and flute)	
dc.contributor.other	Μπούσιος Χρήστος (ηχογράφηση) Mpusios Christos (recording)	
dc.date.created	199-	
dc.identifier.other	CHR181	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Μπούσιου Χρήστου	el
dc.provenance.alternative	Archive Mpusios Christos	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ροδιά μου	el
dc.tittle.alternative	Rodia mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

Συλλογή Κατσανεβάκη Αθηνάς

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR182 / SCENE_864	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 1η μέρα του Πάσχα (Κυριακή του Πάσχα) μετά τη δεύτερη Ανάσταση.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Σήμερα Δέσπω μ' Πασχαλιά	el
dc.tittle.alternative	Sēmera Despō m' Paschalia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR1 CHR38 CHR65	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR183 / SCENE_865	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysagē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 2η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysagē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η Μαρουδιά	el
dc.tittle.alternative	Ē Marudia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR4 CHR168	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR184 / SCENE_866	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysagē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 2η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysagē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Οι δύο Αγίοι μάλωναν	el
dc.tittle.alternative	Oi dyo Agioi malōnan	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR5 CHR41	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR185 / SCENE_867	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 1η μέρα του Πάσχα (Κυριακή του Πάσχα) μετά τη δεύτερη Ανάσταση.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κάτω στα Ιεροσόλυμα	el
dc.tittle.alternative	Katō sta Ierosolyma	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR3 CHR39	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR186 / SCENE_868	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά στον αυλόγυρο από το εξωκκλήσι "Ζωοδόχος Πηγή" την Παρασκευή της Ζωοδόχου Πηγής που είναι η 5η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τα γίτσια τα λουλούδια	el
dc.tittle.alternative	Ta gitsia ta luludia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR11 Track04 CHR33 CHR40 CHR66	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Paranikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR187 / SCENE_869	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στον αυλόγυρο της εκκλησίας του χωριού "Άγιος Αθανάσιος" χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 3η μέρα του Πάσχα. Παλαιότερα που υπήρχαν περισσότερες γυναίκες χωριζόταν σε 2 ομάδες και τραγουδούσαν μια στροφή εναλλάξ.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κάτω στον Άγιο Θόδωρο	el
dc.tittle.alternative	Katō ston Agio Thodōro	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR7 CHR42 CHR67	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR188 / SCENE_870	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του Πάσχα που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού στην πλατεία του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά. Το έλεγαν την 2η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η Μαρούδα	el
dc.tittle.alternative	Ē Maruda	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR6	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR189 / SCENE_871	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το όπως ο συρτός στα τρία στον αυλόγυρο από το εξωκλήσι "Ζωοδόχος Πηγή" την Παρασκευή της Ζωοδόχου Πηγής που είναι η 5η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Πασχαλιάτικο τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η Παναγιούλα	el
dc.tittle.alternative	Ē Panagiula	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR10 CHR44	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR190 / SCENE_873	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντας το στην πλατεία του χωριού το απόγευμα της Κυριακής του Θωμά.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ήρθε η Δευτέρα	el
dc.tittle.alternative	Ērthē ē Deytera	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR21 CHR178	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR191 / SCENE_874	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν στο σπίτι του γαμπρού όταν έφτιαχναν τα προζύμια. Επίσης το έλεγαν και άλλες στιγμές κατά τη διάρκεια του γάμου όπως στην αυλή του σπιτιού του γαμπρού και στο στόλισμα της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Όσα άστρα από τον ουρανό	el
dc.tittle.alternative	Osa astra apo ton urano	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR36 CHR45 CHR47 CHR52 CHR70 CHR144	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR192 / SCENE_876	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν στόλιζαν το μπαριάκι (σημαία) πριν ο γαμπρός πάει στο σπίτι της νύφης.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Κυρά Μπρατίμισσα	el
dc.tittle.alternative	Kyra Mpratimissa	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR50	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR193 / SCENE_877	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysagē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν πήγαινε η νούνα να πάρει νερό με το γκιούμι από τη βρύση που βρίσκεται στο μεγάλο πλάτανο, στην πλατεία του χωριού.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysagē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Για στάξε βρύση μια σταλιά	el
dc.tittle.alternative	Gia staxe vrysē mia stalia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR48 CHR59	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR194 / SCENE_878	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν ξύριζαν και έλουζαν το γαμπρό στο σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Λούζεται το αρχοντόπουλο	el
dc.tittle.alternative	Luzetai to archontopulo	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR37 CHR49 CHR61	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR195 / SCENE_880	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν στόλιζαν τη νύφη στο σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μια λυγερή στολίζεται	el
dc.tittle.alternative	Mia lygerē stolizetai	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR51 CHR141 CHR162	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR196 / SCENE_884	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν την επόμενη μέρα αφού τελειώσει ο γάμος. Η νύφη πάει με ένα μικρό αγόρι στη βρύση για να πάρει νερό και επιστρέφει στο νέο της σπίτι.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Να 'ξερε η πεθερίτσα	el
dc.tittle.alternative	Na 'xere ē petheritsa	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR197 / SCENE_886	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν τελειώνει ο γάμος, στον τρανό χορό που γίνεται στην πλατεία του χωριού. Το έλεγαν εναλλάξ γυναίκες και άνδρες την κάθε στροφή. Δηλαδή οι άνδρες επαναλάμβαναν μετά από τις γυναίκες την στροφή.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Εψές με το φεγγάρι	el
dc.tittle.alternative	Epses me to fengari	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	Track08 CHR54	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR198 / SCENE_887	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν τελειώνει ο γάμος, στον τρανό χορό που γίνεται στην πλατεία του χωριού. Το έλεγαν εναλλάξ γυναίκες και άνδρες την κάθε στροφή. Δηλαδή οι άνδρες επαναλάμβαναν μετά από τις γυναίκες την στροφή. Το τραγουδούσαν αμέσως μετά το "Στο σεριώτικο τον κάμπο".	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Στην πλατεία του χωριού μας	el
dc.tittle.alternative	Stēn plateia tu chōriu mas	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	Track09 CHR55	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR199 / SCENE_940	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδούσαν στις 24 Ιουνίου (Αϊ-Γιάννης). Έκοβαν τα Γιαννάκια και το δυόσμο, στόλιζαν τις μπούκλες και τις πόρτες των σπιτιών και καθώς πήγαιναν να πάρουν νερό από τη βρύση, το έλεγαν.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του Κλήδονα	el
dc.subject	Song about Saint John	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Γιαννάκη μ' Σταυρογιάννακε	el
dc.tittle.alternative	Giannakē m' Stayrogiannake	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	Track01	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR200 / SCENE_942	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Πέντε πλάτανα τα πέντε αράδα-αράδα	el
dc.tittle.alternative	Pente platana ta pente arada-arada	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR133	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR201 / SCENE_943	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Φίλοι μ' καλωσορίσατε	el
dc.tittle.alternative	Philoi m' kalōsorisate	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR34 CHR56	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR202 / SCENE_944	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Μέσα σε τούτο το σοφρά	el
dc.tittle.alternative	Mesa se tuto to sophra	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR146	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Τζίντζιου, Αρετή (τραγούδι) = Tzintziu, Aretē (song)	
dc.contributor.other	Μπούσιου, Ευανθία (τραγούδι) = Mpusiu, Eyanthia (song)	
dc.contributor.other	Παπανικολάου, Αλεξάνδρα (τραγούδι) = Papanikolau (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	20/07/2002	
dc.identifier.other	CHR203 / SCENE_945	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ροϊδούλα μ'	el
dc.tittle.alternative	Roidula m'	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	02/09/2010	
dc.identifier.other	CHR204 / Track01	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδούσαν στις 24 Ιουνίου (Αϊ-Γιάννης). Έκοβαν τα Γιαννάκια και το δυόσμο, στόλιζαν τις μπούκλες και τις πόρτες των σπιτιών και καθώς πήγαιναν να πάρουν νερό από τη βρύση, το έλεγαν.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του Κλήδονα	el
dc.subject	Song about Saint John	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Γιαννάκη μ' Σταυρογιάννακε	el
dc.tittle.alternative	Giannakē m' Stayrogiannake	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_940	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	02/09/2010	
dc.identifier.other	CHR205 / Track02	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού και για τον αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού και του αρραβώνα	el
dc.subject	Table and engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Όσα βουνά κι αν πέρασα	el
dc.tittle.alternative	Osa vuna ki an perasa	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR35	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	02/09/2010	
dc.identifier.other	CHR206 / Track03	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του αρραβώνα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι για τον αρραβώνα	el
dc.subject	Engagement song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Ένας λεβέντης κάθονταν	el
dc.tittle.alternative	Enas leventēs kathontan	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation		-

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφιση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	02/09/2010	
dc.identifier.other	CHR207 / Track04	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που τραγουδιόταν από τις γυναίκες του χωριού χορεύοντάς το αργά βηματικά στον αυλόγυρο από το εξωκκλήσι "Ζωοδόχος Πηγή" την Παρασκευή της Ζωοδόχου Πηγής που είναι η 5η μέρα του Πάσχα.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Της Άνοιξης τραγούδι	el
dc.subject	Spring song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Τα γίτσια τα λουλούδια	el
dc.tittle.alternative	Ta gitsia ta luludia	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR11 SCENE_868 CHR33 CHR40 CHR66	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliopulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	02/09/2010	
dc.identifier.other	CHR208 / Track05	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Απαγγελία τραγουδιού - μοιρολόι που αναφέρεται και στην Άνοιξη.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Μοιρολόι	el
dc.subject	Funeral song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Θέλ'τε δέντρα μ' κι ανθίσετε	el
dc.tittle.alternative	The'l'te dentra m' ki anthisete	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR64	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	02/09/2010	
dc.identifier.other	CHR209 / Track06	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Λουλούδα μου	el
dc.tittle.alternative	Luluda mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR27 CHR29	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	02/09/2010	
dc.identifier.other	CHR210 / Track07	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι που το τραγουδούσαν όταν τελείωνε ο χειμώνας (Τον Μάρτιο)	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του θερισμού	el
dc.subject	Harvest song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Παναγιωτούλα μου	el
dc.tittle.alternative	Panagiōtula mu	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	02/09/2010	
dc.identifier.other	CHR211 / Track08	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν τελειώνει ο γάμος, στον τρανό χορό που γίνεται στην πλατεία του χωριού. Το έλεγαν εναλλάξ γυναίκες και άνδρες την κάθε στροφή. Δηλαδή οι άνδρες επαναλάμβαναν μετά από τις γυναίκες την στροφή.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Εψές με το φεγγάρι	el
dc.tittle.alternative	Epses me to fengari	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_886 CHR54	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliopulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	02/09/2010	
dc.identifier.other	CH212 / Track09	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν τελειώνει ο γάμος, στον τρανό χορό που γίνεται στην πλατεία του χωριού. Το έλεγαν εναλλάξ γυναίκες και άνδρες την κάθε στροφή. Δηλαδή οι άνδρες επαναλάμβαναν μετά από τις γυναίκες την στροφή. Το τραγουδούσαν αμέσως μετά το "Στο σεριώτικο τον κάμπο".	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso		el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Στην πλατεία του χωριού μας	el
dc.tittle.alternative	Stēn plateia tu chōriu mas	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	SCENE_887 CHR55	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	02/09/2010	
dc.identifier.other	CHR213 / Track10	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του τραπεζιού, της παρέας.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του τραπεζιού	el
dc.subject	Table song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Η συντροφιά με πρόσταξε	el
dc.tittle.alternative	Ē syntrophia me prostaxe	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR30 CHR57	

dc.contributor.other	Κατσάνου, Ξανθίππη (τραγούδι) = Katsanu, Xanthippē (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (ηχογράφηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	02/09/2010	
dc.identifier.other	CHR214 / Track11	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν ξεπροβόδιζαν το γαμπρό από το σπίτι του.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Που πας βρε γιε μου μοναχός	el
dc.tittle.alternative	Pu pas vre gie mu monachos	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Βαλκάνου, Νίκη (τραγούδι) = Valkanu, Nikē (song)	
dc.contributor.other	Πουλιοπούλου, Σταυρούλα (τραγούδι) = Puliorulu, Stayrula (song)	
dc.contributor.other	Κατσάνου, Ξανθίππη (τραγούδι) = Katsanu, Xanthippē (song)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (μαγνητοσκόπηση) Athēna Katsanevakē (recording)	
dc.date.created	02/09/2010	
dc.identifier.other	CHR215 / V020910	
dc.coverage.spatial	Χρυσσαυγή / Chrysaygē	
dc.description	Τραγούδι του γάμου που τραγουδούσαν όταν τελειώνει ο γάμος, στον τρανό χορό που γίνεται στην πλατεία του χωριού. Το έλεγαν εναλλάξ γυναίκες και άνδρες την κάθε στροφή. Δηλαδή οι άνδρες επαναλάμβαναν μετά από τις γυναίκες τη στροφή. Το τραγουδούσαν αμέσως μετά το "Εψές με το φεγγάρι".	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Τραγούδι του γάμου	el
dc.subject	Wedding song	en
dc.subject.other	Χρυσσαυγή	el
dc.subject.other	Chrysaygē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Στο σεριώτικο τον κάμπο	el
dc.tittle.alternative	Sto seriōtiko ton kampo	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	CHR147	

dc.contributor.other	Παπαζαχαρία, Κατερίνα (τραγούδι) = Parazacharia, Katerina (song)	
dc.contributor.other	Γερασπούλου, Αναστασία (τραγούδι) = Gerasopulu, Anastasia (song)	
dc.contributor.other	-	
dc.contributor.other	Αθανάσιος Δάτσιος (μαγνητοσκόπηση) Athanasios Datsios (recording)	
dc.date.created	1974	
dc.identifier.other	CHR216 / V197-	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysagē	
dc.description	Χορός Πασχαλιάτικος έξω από το εξωκκλήσι "Ζωοδόχος Πηγή". Είναι καταγραφή μάλλον του 1974, σίγουρα όχι νωρίτερα του 1973 και όχι αργότερα του 1975. Αποτελεί την πρώτη μαγνητοσκόπηση πασχαλιάτικου χορού και ίσως ολόκληρου του εθνικού κύκλου.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου	el
dc.provenance.alternative	Archive Datsios Athanasios	en
dc.subject	Πασχαλινό τραγούδι	el
dc.subject	Easter song	en
dc.subject.other	Χρυσαιγή	el
dc.subject.other	Chrysagē	en
dc.subject.other	Βόιο, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Voio, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	-	el
dc.tittle.alternative	-	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

dc.contributor.other	Αθανάσιος Δάτσιος (συνέντευξη) = Athanasios Datsios (interview)	
dc.contributor.other	Άρης Μπαζμαδέλης (μαγνητοσκόπηση, συνέντευξη) = Arēs Bazmadelēs (recording, interview)	
dc.contributor.other	Αθηνά Κατσανεβάκη (συνέντευξη) = Athēna Katsanevakē (interview)	
dc.date.created	09/02/2022	
dc.identifier.other	CHR217 / video2846618484	
dc.coverage.spatial	Χρυσαιγή / Chrysaygē	
dc.description	Συνέντευξη για τη συνεισφορά της εθνομουσικολόγου Αθηνάς Κατσανεβάκη στο πεδίο.	el
dc.language	Ελληνικά = Greek	
dc.language.iso	el	el
dc.provenance	Αρχείο Αθηνάς Κατσανεβάκη	el
dc.provenance.alternative	Archive Athēna Katsanevakē	en
dc.subject	Συνέντευξη	el
dc.subject	Interview	en
dc.subject.other	Θεσσαλονίκη	el
dc.subject.other	Thssalonikē	en
dc.subject.other	Θεσσαλονίκη, Δυτική Μακεδονία, Ελλάδα	el
dc.subject.other	Thssalonikē, West Macedonia, Greece	en
dc.tittle	Συνέντευξη	el
dc.tittle.alternative	Interview	en
dc.type	Recording, oral	
dc.relation	-	

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΕΒΔΟΜΟ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ, ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ, ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΕΙΑΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Ολοκληρώνοντας την παρούσα εργασία θα ήταν σκόπιμο να γίνει ιδιαίτερη αναφορά σε κάποια γενικά συμπεράσματα που αφορούν τόσο τα χαρακτηριστικά των αρχειακών δεδομένων όσο και των πληροφορητών/πληροφορητριών της περιοχής ενδιαφέροντος.

Προς την κατεύθυνση αυτή δημιουργήθηκαν δύο πίνακες, στους οποίους καταγράφηκαν στατιστικά στοιχεία που εξήχθησαν από την καταγραφή, περιγραφή και τεκμηρίωση του αρχειακού υλικού. Στον πρώτο πίνακα, ο οποίος χωρίζεται ανά αρχειακή συλλογή, εντάχθηκαν ποσοτικά στοιχεία και αφορούν τις χρονολογίες και τον αριθμό καταγραφών ανά ηχητικό αρχείο (π.χ. τραγούδι). Στον δεύτερο πίνακα καταγράφηκαν οι θεματικές των αρχείων με βάση την κοινωνική τους λειτουργία στην κάθε κοινότητα ξεχωριστά.

ΑΡΧΕΙΟ	ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΑ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΑΤΑΓΡΑΦΩΝ
ΔΑΤΣΙΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ	1980	20
	1985	21
	2012	1
ΔΑΤΣΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ	1974	1
	1991	5
	1993	4
ΔΑΤΣΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ	1993...1995	22
	1999	2
ΜΠΟΥΣΙΟΣ ΧΡΗΣΤΟΣ	199-	3
ΚΑΤΣΑΝΕΒΑΚΗ ΑΘΗΝΑ	2002	22
	2010	12
ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΑΡΧΕΙΟ	2014...2015	26
	2021	77
ΣΥΝΟΛΟ	1974...2021	216

ΘΕΜΑΤΙΚΕΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΔΑΤΣΙΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ	ΔΑΤΣΙΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ	ΔΑΤΣΙΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ	ΚΑΤΣΑΝΕΒΑΚΗ ΑΘΗΝΑ	ΜΠΟΥΣΙΟΣ ΧΡΗΣΤΟΣ	ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΑΡΧΕΙΟ	ΣΥΝΟΛΟ
ΚΑΛΑΝΤΑ						2	2
ΤΗΣ ΑΠΟΚΡΙΑΣ						12	12
ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ	10		8	7		4	29
ΤΟΥ ΑΡΡΑΒΩΝΑ	3	1	1	1	1	4	11
ΤΟΥ ΓΑΜΟΥ	7		13	12		21	53
ΤΟΥ ΚΛΗΔΟΝΑ				2		1	3
ΤΗΣ ΞΕΝΙΤΙΑΣ						2	2
ΤΗΣ ΑΝΟΙΞΗΣ	11		1	3		5	20
ΤΟΥ ΘΕΡΙΣΜΟΥ		2	2	1		2	7
ΤΟΥ ΤΡΥΓΟΥ						1	1
ΤΟΥ ΑΡΓΑΛΕΙΟΥ						3	3
ΤΟΥ ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ	1	6	8	7	2	1	25
ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ	1					5	6
ΤΟΥ ΧΕΙΜΩΝΑ						1	1
ΧΟΡΕΥΤΙΚΟ						3	3
ΚΛΕΦΤΙΚΟ	3					5	8
ΜΟΙΡΟΛΟΪ	6			1		4	11
ΠΑΡΑΜΥΘΙ						11	11
ΝΑΝΟΥΡΙΣΜΑ						7	7

Αξίζει να σημειωθεί ότι στον επάνω πίνακα δεν συμπεριλαμβάνεται η καταγραφή της δεκαετίας του '70 όπως και η συνέντευξη της εθνομουσικολόγου Αθηνάς Κατσανεβάκη. Συμπληρώνοντας, εκτός από το βίντεο χωρίς ήχο και την συνέντευξη, καταγράφηκαν συνολικά 204 τραγούδια εκ των οποίων τα 153 είναι τραγούδια με μελωδία, ενώ τα υπόλοιπα 51, απαγγελίες τραγουδιών. Από τα 204, τα 133 αποτελούν τραγούδια με μοναδικούς τίτλους. Επιπλέον, καταγράφηκαν 11 παραμύθια συνολικής διάρκειας περίπου 40 λεπτών.

Κατόπιν ενδελεχούς μελέτης όλων των ηχητικών αρχείων και με βάση τα στοιχεία που εξήχθησαν και περιλαμβάνονται στους πίνακες που προηγήθηκαν, σε συνδυασμό με τις πληροφορίες που καταγράφηκαν από την συνέντευξη που μας έδωσε η Αθηνά Κατσανεβάκη σχετικά με την έρευνά της στο πεδίο, είμαι σε θέση να προχωρήσω στην εξαγωγή ορισμένων συνοπτικών συμπερασμάτων.

Αρχικά, αξίζει να επισημάνουμε ότι στο ηχητικό υλικό περιλαμβάνονταν πλήθος τραγουδιών που ανήκαν σε όλες σχεδόν τις γνωστές θεματικές κατηγορίες. Όσον αφορά τα μελωδικά σχήματα, εντοπίστηκαν ίδιες μελωδίες σε πολλά τραγούδια με διαφορά στο στίχο. Σε κάθε ξεχωριστή τέτοια περίπτωση διασυνδέθηκαν οι πίνακες μεταδεδομένων του κάθε μουσικά συγγενούς αρχείου με κάποιο άλλο, σημειώνοντας το μοναδικό κωδικό αναγνώρισης (identifier) στο πεδίο "dc.relation". Ίδιες μελωδίες τραγουδιών εντοπίστηκαν στην ίδια θεματική ενότητα ή παρόμοια με αυτή. Για παράδειγμα, ένα τραγούδι του γάμου μπορεί να έχει την ίδια μελωδία με ένα άλλο του γάμου σε διαφορετική περίπτωση ή με ένα τραγούδι του αρραβώνα. Αποτελεί εξαιρετικά σπάνιο φαινόμενο ο ηχός ενός τραγουδιού να ακούγεται όμοιος σε τραγούδια που ανήκουν σε διαφορετική θεματική ενότητα (π.χ. του γάμου και του Πάσχα). Επιπλέον, εφόσον έχουν καταγραφεί αρκετά από τα τραγούδια πάνω από μία φορά σε διαφορετικές χρονικές περιόδους, μπορούμε να καταλήξουμε σε δύο γενικά συμπεράσματα. Πρώτον, οι παλαιότεροι εκτελεστές¹² συνήθως γνώριζαν περισσότερα τραγούδια ή ίσως και περισσότερους στίχους από ένα τραγούδι. Με την πάροδο των ετών μερικά τραγούδια παρέκκλιναν από τον εθιμικό κύκλο και έμειναν ως "άγνωστα" στις επόμενες γενιές. Δεύτερον, ίσως ο τρόπος και τα μελωδικά τσακίσματα της φωνής των παλαιότερων εκτελεστών να ήταν ελαφρώς πιο σύνθετα και πιο κοντά στην παλιά παράδοση των ηχών. Αυτό δε σημαίνει όμως ότι οι μελωδίες των μεταγενέστερων εκτελεστών επηρεάστηκαν από άλλα μουσικά στυλ ή προσπάθησαν οι ίδιοι να τροποποιήσουν τις μελωδίες σε τέτοιο βαθμό που να αλλάξει το μελωδικό σχήμα.

Η παρούσα πτυχιακή εργασία αποτελεί μια ενιαία καταγραφή τραγουδιών και παραμυθιών που προέρχονται από το χωριό Χρυσαιγή της επαρχίας Βοΐου του Νομού Κοζάνης. Ο οικισμός, με μικρό αριθμό πλέον μόνιμων κατοίκων, διατηρούσε παλαιότερα έντονη τη μουσική προφορική παράδοση. Από την καταγραφή των τραγουδιών είναι φανερό ότι όλες οι δραστηριότητες των κατοίκων κατά τη διάρκεια του έτους, από τα κάλαντα της ημέρας της Πρωτοχρονιάς, του Τριωδίου της Αποκριάς, του Πάσχα, της γιορτής του καλοκαιριού, των προσωπικών στιγμών των ανθρώπων, όπως του γάμου μέχρι και της απώλειας της ανθρώπινης ζωής είναι άμεσα συνδεδεμένες με τα τοπικά τραγούδια που εξιστορούν τις καθημερινές ασχολίες των κατοίκων. Ακόμη και μέσα από τις διηγήσεις παραμυθιών,

¹² Κυρίως στις ηχογραφήσεις της δεκαετίας του '80.

αναβιώνεται η παράδοση και αποκομίζονται διδάγματα από την καθημερινή ζωή, κυρίως σε άτομα μικρότερης ηλικίας.

Αναλαμβάνοντας την παρούσα εργασία, μου δόθηκε παράλληλα η ευκαιρία να διαπιστώσω την σημασία του έργου ενός εθνομουσικολόγου στην επιτόπια έρευνα, καθώς και τη σημαντικότητα παραμονής αυτού στον τόπο καταγραφής. Διαπίστωσα ότι ακόμη και εάν η δουλειά του εθνομουσικολόγου περιορίζεται μόνο στην οργάνωση ενός ήδη υπάρχοντος αρχείου, μία επίσκεψή του στον τόπο προέλευσης των τραγουδιών θα μπορούσε να αποφέρει σημαντικές πληροφορίες και να βοηθήσει τον ερευνητή να κατανοήσει καλύτερα τον τόπο και το υλικό το οποίο κλήθηκε να επεξεργαστεί.

Δεδομένου, ότι οι παλαιότερες γενιές είναι αυτές που διατήρησαν περισσότερο αναλλοίωτη τη μουσική προφορική παράδοση και ότι με την πάροδο του χρόνου μπορεί να επέλθει φθορά αυτής, αποτελεί μεγίστης σημασίας η καταγραφή όλου και περισσότερων στοιχείων. Με την αποχώρηση μιας γενιάς ανθρώπων, χάνεται και ένα τμήμα της «αυθεντικής» πολιτισμικής κληρονομιάς. Για αυτό θα πρέπει να διασωθούν τα στοιχεία της μουσικής παράδοσης σε κάποιο αρχείο μέσω της ηχογράφησης ή της μαγνητοσκόπησης, ώστε να μπορούν αυτά να μεταδοθούν και να χρησιμοποιηθούν από τις επόμενες γενιές.

Η καταγραφή όλων αυτών των τραγουδιών καθώς και των παραμυθιών αποτελεί πλέον υλικό το οποίο φυλάσσεται στο Ψηφιακό Αρχείο Ελληνικής Παραδοσιακής Μουσικής της Βιβλιοθήκης του Τμήματος Μουσικών Σπουδών του ΑΠΘ. Η δε επεξεργασία αλλά και η συστηματική τεκμηρίωση και οργάνωση των μαγνητοσκοπημένων και ηχογραφημένων αρχείων, με την εξαγωγή περιγραφικών – δομικών και μουσικολογικών μεταδεδομένων, σύμφωνα με το σύστημα Dublin Core, μπορεί να βοηθήσει στη διάσωση όλου αυτού του πολιτισμικού πλούτου, να αναδείξει την μουσική παράδοση της Χρυσαιγής και να αποτελέσει ένα βήμα για την περεταίρω εθνομουσικολογική έρευνα¹³. Διότι ο πολιτισμός υπάρχει με την αναβίωση και εκμάθηση των «πολιτισμικών» ριζών μας. Η διάσωση του συγκεκριμένου υλικού μέσω αυτής της εργασίας θα δώσει το έναυσμα σε άτομα νεότερης ηλικίας να γνωρίσουν την «πολιτισμική» τους ρίζα, αλλά και σε

¹³ Η διαδικασία οργάνωσης ενός μουσικού αρχείου με επιστημονικές αρχειονομικές πρακτικές δεν έχει ως σκοπό τη σε βάθος μουσικολογική έρευνα, στην ίδια εργασία, μιας και αντίκειται στις επιστημονικές και δεοντολογικές αρχές της επιστήμης της αρχειονομίας. Ένα οργανωμένο μουσικό αρχείο πρέπει να αποτελεί βήμα για την περεταίρω έρευνα και να είναι διαθέσιμο στον κάθε ενδιαφερόμενο ερευνητή. Θα πρέπει να λειτουργεί ως πρόκληση-πρόσκληση ενδιαφέροντος για την περεταίρω χρήση και έρευνα. Ως εκ τούτου η σε βάθος μουσικολογική έρευνα, από τον ίδιο το συντάκτη του καταλόγου του αρχείου θα μπορούσε δυνητικά να στερήσει τη δυνατότητα έρευνας στο αρχείο από άλλους ερευνητές. Για το λόγο αυτό η μουσικολογική έρευνα στην εργασία περιορίστηκε στην εξαγωγή μουσικολογικών μεταδεδομένων για τα αρχειακά μουσικά τεκμήρια καθώς και στο σχολιασμό τους αναφορικά με τις μουσικές τους συγγένειες, χρήσεις και χαρακτηριστικά.

αναζητητές της μουσικής παράδοσης να αντλήσουν πληροφορίες και να εμπλουτίσουν τις γνώσεις τους σε θέματα εθνομουσικολογίας και να είναι σε θέση να συγκρίνουν μουσικά στοιχεία του τόπου έρευνάς τους με άλλες περιοχές. Έτσι, όλα αυτά τα στοιχεία θα αποτελέσουν τα θεμέλια μιας καλύτερης κοινωνίας.



Γυναίκες του χωριού με τοπικές ενδυμασίες τραγουδούν τοπικά εθμικά τραγούδια. Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου.



Ο πλάτανος στην πλατεία του χωριού φυτεμένος το έτος 1901. Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου.



Το μεγάλο πετρογέφυρο σε νυχτερινή λήψη. Αρχείο Δάτσιου Αθανασίου.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Αδαμίδης, Α. (1993). *Η Χρυσουγή Βοΐου Κοζάνης*. Θεσσαλονίκη: Φιλοπροοδευτικός σύλλογος Χρυσουγής "Ο Άγιος Αθανάσιος".

Αρχειακή καταγραφή και αξιολόγηση δεδομένων μέσα από την επιτόπια έρευνα της Αθηνάς Κατσανεβάκη. Διπλωματική Εργασία. Τμήμα Μουσικών Σπουδών ΑΠΘ.

Βαλκάνος, Κ. (1976). Μοιραλή - Μοιρασάν. *Βοϊακή Ζωή*, (αρ.23).

Βλάχος, Δ. (2021). Η μουσική προφορική παράδοση νοτιοδυτικά της λίμνης Βόλβης.

Δάτσιος, Β. (2013). *Η Χρυσουγή Κοζάνης*. [χ.τ.]: [χ.ε.].

Δαφνής, Α. (1984). Η Χρυσουγή (Μοιραλή). *Βοϊακή Ζωή*, (αρ.67), 17.

Ελληνικό Παράρτημα IAML. (2020). Μουσική Αρχειονομία: Πρόσκτηση Μουσικών Αρχείων.

Ελληνικό Παράρτημα IAML. (2021). Μουσική Αρχειονομία: Φύλλο Εργασίας για τον Σχεδιασμό Επισκόπησης, Έρευνας και Επεξεργασίας Μουσικών Αρχείων (ΦΕΣΕΜΑ).

Ιωαννίδου, Α. (2017). Το Εκπαιδευτικό και Επαγγελματικό Καθεστώς του Μουσικού Βιβλιοθηκονόμου στην Ελλάδα και οι Προοπτικές του. *1ο Συνέδριο Μουσικών Βιβλιοθηκών και Αρχείων, ΜΜΒ Λίλιαν Βουδούρη, Αθήνα*. Ανακοίνωση σε Συνέδριο.

Κατσανεβάκη, Α. (1991). Δημοτικά Τραγούδια Καλλονής Γρεβενών. Διπλωματική Εργασία. Τμήμα Μουσικών Σπουδών ΑΠΘ.

Κατσανεβάκη, Α. (2019). *Μικρό εισαγωγικό σημείωμα: Η περιοχή Ασκίου και η μουσική της προφορικότητας ως μία Βυζαντινή αστική προφορικότητα*. Πρακτικά Ημερίδας "Πέλεκον", 2008.

Κατσανεβάκη, Α. (2019). Τα μοιρολόγια της Αιανής και η συνεισφορά τους στην βαθύτερη γνώση της μουσικής παράδοσης της Πίνδου. [Πρακτικά Γ' συνεδρίου τοπικής Ιστορίας Κοζάνη 7-9 Δεκεμβρίου 2018](#)

Κολυβά, Μ. (2009). *Αρχειονομία : Φορείς παραγωγής αρχείων: ιστορική αναδρομή*. Αθήνα: Πατάκης.

Κοπαρανίδης, Ν. (2011). *Αρχειονομία: Βασικές έννοιες και αρχές: η οργάνωση των αρχείων για τη διοίκηση και την έρευνα*. Αθήνα: Κριτική.

Μπάγιας, Α. (1999). *Εγχειρίδιο αρχειονομίας : η επεξεργασία ενός ιστορικού αρχείου*. Αθήνα: Κριτική.

Μπαζάκας, Γ. Ν. (2019). *Λεξιλόγιο Χρυσουγής [Μιραλής] Βοΐου – Κοζάνης*. Θεσσαλονίκη: iWrite.

Φαντίδου, Ε. (2012). Η μουσικοχορευτική εκδήλωση της Βοϊακής Εστίας στο Βαφοπούλειο. *Βοϊακή Ζωή*, (αρ.236), 7.

ALA- LC Romanization Tables: Greek.

<https://www.loc.gov/catdir/cpsd/romanization/greek.pdf>

DCMI Usage Board. (2020). “*DCMI Metadata Terms*”. In: <https://www.DublinCore.org/specifications/dublin-core/dcmi-terms>

Jenn, R. (2017). “*Understanding Metadata: What Is Metadata, and What Is It For?*”, UNT Digital Library (National Information Standards Organization (U.S.)). In: <https://digital.library.unt.edu/ark:/67531/metadc990983>

Katsanevaki, A. (2005). “Archaic elements in the vocal musical Tradition of the mountain population in Northern Greece” *Musicology*, No5, Belgrade, 207-244.

Katsanevaki, A. (2006). “Traces of urban influences in the upland communities of Pindus mountain-range in Greece. On the way to Ioannina . . .” Vol. *Urban Music in the Balkans: drop – out ethnic identities or a historical case of tolerance and global thinking? In honorem Ramadan Sokoli*” *Papers of the International Symposium, Tirana September 28-October 01, 2006*, Ed. by Sokol Shupo. ASMUS, 286-314.

Katsanevaki, A. (2007). “Life – research: approaching the field as a life-long process” Volume *Research of Dance and Music on the Balkans* στο International Symposium International Musicological Society & Musicological Society of RS Banja Luka & Musicological Society FbIH, Sarajevo & Association for Fostering of the Serb Cultural-Historical Heritage Bastinar, Brcko, December 06-09-2007. Brcko: Association for Fostering of the Serb Cultural-Historical Heritage Bastinar.

Katsanevaki, A. (2008). “Music and Dance: Greek Archives, Institutions, and Initiatives. Aspects of research related to regional styles and the importance of the community” in *Vienna and the Balkans: Papers from the 39th World Conference of the ICTM, Vienna 2007*, Institute of Art Studies –Bulgarian Academy of Sciences, *Bulgarian Musicology Studies*, Sofia, 49-75.

Katsanevaki, A. (2010). "The importance of the community: Its dynamics and its impact on contemporary research (Greece as a case-study)", *Journal of Ethnography and Folklore/ New Series* 1- 2, Editura Academiei Române, Bucuresti, 72-102.

Katsanevaki, A. (2011). "Chromaticism: A theoretical construction or a practical transformation?" *Musicology*, No.11, 159-180.

Katsanevaki, A. (2011). "Musical contests: A Contribution to a technical Development or a Dissolution of the "Lofty and Hellenic Style: Approaching Historical Sources in the field of Ethnomusicology". *Poesia, musica e agoninella Grecia antica, Poetry, (Music and Contests in Ancient Greece): Proceedings of the IVth International Meeting of MOISA*. Eds D.Castaldo-E.G.Giannachi- A.Manieri. Lecce, 28-30 October 2010 *Rudiae Ricerchesul Mondo Classico*, 22-23 Vol.1. Universitadegli Studi di Lecce, Dipartimento Di Filologia Classica e di Scienze Filosofiche.

Katsanevaki, A. (2012). "Archaic Pentatonic Melodies in Pindus Mountain-Range in Northern Greece. The hemitonic and anhemitonic pentatonic tunings in Greece and their contribution to the interpretation of early Ancient Greek musical forms." In: III Annual Meeting of MOISA: International Society for the Study of Greek and Roman Music and its Cultural Heritage" 1- 3 October 2009, Ravenna, Dipartimento di Storie e Metodi per la Conzervazione dei Beni Culturali. Published in electronic form by Acta- Alma DL Universita di Bologna.

http://amsacta.cib.unibo.it/cgi/latest_tool

Katsanevaki, A. (2012). "Traditional Singing: Field Research or a Performing Art? Combining research methods and Teaching methods in one field (an introductory note)", in *Musical Practices in the Balkans: Ethnomusicological Perspectives*, Proceedings of the International Conference held from November 23 to 25 2011, Serbian Academy of Sciences and Arts, Institute of Musicology, Academic conferences volume CXLII Department of Fine Arts and Music Book 8, 149-166.

Katsanevaki, A. (2016). "Is "Traditional" improvised? "East" and "West" and the improvised traditions in Greece" In *Music and Dance in Southeastern Europe: New scopes of research and action*, Proceedings of the Fourth Symposium of the ICTM Study Group on Music and Dance in Southeastern Europe. Petnica Science Center, Republic of Serbia, 24 September – 1 October 2014 Edited by Liz Mellish, Nick Green and Mirjana Zakić, Faculty of Music, University of Arts, Belgrade, Serbia, 24-34.

Katsanevaki, A. (2017). "Modern Laments in Northwestern Greece. Their Importance in Social and Musical life and the "making" of oral tradition" Musicologist International Journal of Music Studies. Karadeniz Technical University State Conservatory, Vol.1/Issue 1.

<http://dergipark.gov.tr/musicologist/issue/33635/373186>

<http://dergipark.gov.tr/download/article-file/396029>

Katsanevaki, A. (2021). "Shifting" Identities or "Hidden" Messages? A Musical Ethnohistory of Northwestern Greece (An Introductory Note) IMS-RASMB, Series Musicologica Balcanica 1.2, 414-422.

Katsanevaki, A. (2021) "Shifting" identities or "hidden" messages? A musical Ethnohistory of Northwestern Greece. Archive of Greek Traditional Music, Library of the School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki.

<https://sophia.mus.auth.gr/xmlui/handle/123456789/2114?show=full>

Kolokytha, O., Gmeiner, R. (2021). Η συμβολή των μουσικών αρχείων στους πολιτιστικούς και δημιουργικούς τομείς στην Ευρώπη. 4^ο Συνέδριο Μουσικών Βιβλιοθηκών και Αρχείων Ελληνικού Παραρτήματος Διεθνούς Ένωσης Μουσικών Βιβλιοθηκών. Ανακοίνωση σε Συνέδριο.

Ratliff, N., Μπαζμαδέλης, Α. (2017). Directory of Music Libraries and Collections in Greece. Thessaloniki: Ελληνική Ένωση για τη Μουσική Εκπαίδευση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αγγέλω μ' κρένει η μάνα σου

τον. λα# = ρε

Αγ - γέλ - λωμ κρέ - νει η μά - να σου δι -
5 ψούν - τα πα - λι - κά - ρια δι - ψούν - τα
10 πα - λι κά - ρια Τα πα - λι - κά - ρια
15 σαν δι - ψούν στη βρύ - σ'να πα - να πουν Ν'ε
21 γώ - πά - νο στο - κέ - ντη μα - με - τα - άλ - λα
26 τα - νο - ρί - τσια με τα - άλ - λα τα - νο
31 ρί - τσια Το κέ - ντη μα εί - να - γλέ - ντη μα το
37 κέ - ντη μα εί - να - γλέ ντη μα και ρό - κα εί - να - σι - ρό - για
44 νί - κι Η ρό - κα εί - να - σι - ρό - για - νί - και το - τσι -
50 κρι - κι - κι α - ργα λιο - εί - να - σι - λα βιά - με - γά - λη

Το παραπάνω τραγούδι "Αγγέλω μ' κρένει η μάνα σου" σε ευρωπαϊκή σημειογραφία είναι του αργαλειού. Το τραγουδούσαν οι γυναίκες του χωριού όταν ύφαιναν στον αργαλειό. Ο λόγος που επιλέχθηκε το συγκεκριμένο για μεταγραφή ήταν κυρίως ότι ο εκτελεστής κράτησε σταθερό ρυθμό και τονικότητα. Είναι χορός τσάμικος και η μεταγραφή έγινε σύμφωνα με την ηχογράφιση με κωδικό αριθμό CHR63.